



Erlebe die grüne Seite Berlins.

Seele baumeln lassen auf der grünen Spreefahrt mit unserem Solar-Katamaran
ab Jannowitzbrücke | Mi - So | 13:30 + 16:00 Uhr

Weitere Informationen, Tickets sowie unser komplettes Angebot finden Sie unter www.sternundkreis.de oder scannen Sie einfach den QR-Code.



STERN UND KREISSCHIFFFAHRT GMBH | Puschkinallee 15 | 12435 Berlin

Zukunftssicheres Dienstgebäude

Am 19. Juli übernimmt das Landeskriminalamt einen Teil des ehemaligen Reichspostzentrums an der Tempelhofer Ringbahnstraße. Dort entsteht das neue Berliner Anti-Terrorzentrum. Nach dem Anschlag auf den Weihnachtsmarkt am Breitscheidplatz am 19. Dezember 2016 wurden vielfältige Maßnahmen ergriffen, um die Terrorgefahr einzudämmen. Teil davon ist das neue Anti-Terrorzentrum. Es wird erhebliche Verbesserungen beim Kampf gegen Terrorismus, für die Gefahrenabwehr generell und die Bekämpfung schwerer und schwerster Kriminalität mit sich bringen. Es entsteht ein modernes, multifunktionales und zukunftsicheres Dienstgebäude für etwa 1.200 Dienstkräfte des Landeskriminalamts. (red)

Kooperation beschlossen

Die Staatliche Ballett- und Artistikschule Berlin und das Staatsballett Berlin haben einen Kooperationsvertrag geschlossen. Dieser sieht vor, die Zusammenarbeit des Staatsballetts als professionelle Tanzkompanie mit der Ballettschule als Ausbildungsstätte für professionelle Bühnentänzer zu intensivieren. Beide Einrichtungen sind im Bereich des Bühnentanzes die renommiertesten Institutionen der Bundeshauptstadt. (red)

30.200 Minijobs durch Corona weg

In Berlin sind im vergangenen Jahr 30.200 geringfügig entlohnte Arbeitsverhältnisse verloren gegangen. Das teilt die Industriegewerkschaft Bauen-Agrar-Umwelt (IG BAU) mit und beruft sich hierbei auf neue Zahlen der Bundesagentur für Arbeit. „Der Rückgang zeigt, dass Minijobs in der Pandemie schnell zur Falle werden. In unsicheren Zeiten kürzen Firmen zuerst bei den 450-Euro-Kräften, die allerdings weder Anspruch auf das Kurzarbeiter- noch auf das Arbeitslosengeld haben“, kritisiert Christian Stephan von der IG BAU Berlin. In der Gebäudereinigung seien prekäre Arbeitsverhältnisse besonders stark verbreitet und würden insbesondere für Frauen zum Karriereisiko. Betroffene müssten besser geschützt und Minijobs ab dem ersten Euro sozialversicherungspflichtig werden. (red)

BERLINER Abendblatt

KÖPENICK

www.abendblatt-berlin.de / Nr. 28 KP / Sonnabend, 17. Juli 2021

www.facebook.com/Berliner.Aabendblatt



Ein Kessel Buntes im Humboldt Forum

Visualisierung Open-Air im Schlüterhof: Stiftung Humboldt Forum im Berliner Schloss/Getty Images/Jose A. Bernat

Mit gleich sechs Ausstellungen öffnet das Humboldt Forum im wiederaufgebauten Stadtschloss am 20. Juli seine Türen. Ab August verwandelt sich zudem der Schlüterhof in eine Freiluft-Bühne für Musiker und Künstschafter. Die Programmpunkte im Überblick: **Seite 3**

**NEUE
ANGEBOTE
ZUM ALDI PREIS.
MEHR IM
BEILIEGENDEN
ALDI MAGAZIN.**



Jeden Tag besonders –
einfach ALDI.

Beachten Sie unsere Beilagen
in Teilen der Ausgabe

ROSSMANN
Mein Drogeriemarkt

HELLWEG
Die Profi-Baumärkte IDEEN MUSS MAN HABEN

**Getränke
HOFFMANN**

Mäc-Geiz
DER HAUSHALTS-DISCONTER



Lidl lohnt sich

lokal • aktuell •
informativ
**BERLINER
Abendblatt**

NACHGEFRAGT

**Berliner Parks
nach 22 Uhr
schließen?**

Sagen Sie uns Ihre Meinung.
www.abendblatt-berlin.de/nachgefragt

Lesen Sie mehr dazu
im Innenteil dieser Ausgabe.

OSTSEEINSELN & HANSESTÄDTE

8 TAGE KREUZFAHRT INKL. BUSANREISE

Inklusive:

- Busanreise von Berlin nach Stralsund und zurück
- 8-tägige Flussreise mit MS Junker Jörg
- 7 ÜN in einer 2-Bett-Außenkabine DU/WC
- Vollpension an Bord (vier Mahlzeiten täglich)
- Deutschsprachige Globalis-Bordreiseleitung
- GLOBALIS-Corona-Reiseschutz

LAST-MINUTE-PREIS!

Zusätzliche Kosten p. P.:

- EK-Zuschlag: € 200,-
- 6 Ausflüge im Paket: € 179,-

nur **€ 899,-**
p.P. in DK außen

Reisetermin: 07.08.-14.08.2021

Alle Kabinen mit zu öffnendem Fenster



Kennwort: **Abendblatt STRALSUND**

Detaillierte Informationen zur Reise und rechtliche Hinweise erhalten Sie vom Reiseveranstalter. Verantwortlich für den Inhalt dieser Anzeige und für die Durchführung der Reise ist der Veranstalter (i.S.d.G.): Globalis Erlebnisreisen GmbH, Uferstraße 24, 61137 Schöneck

INFORMATION & BUCHUNG: 0 61 87 - 48 04 840 • abendblatt-berlin.de/leserreisen

AUF MAIN, RHEIN UND MOSEL

7 TAGE FLUSSREISE MIT DER LUXURIÖSEN MS ESPRIT

Inklusive:

- Bei Buchung bis 31. Juli: Busanreise von Berlin nach Frankfurt und zurück (Wert € 99,- p.P.)
- 7-tägige Flussreise mit MS Esprit
- 6 x ÜN in einer Außenkabine (16 m²) Smaragd-Deck
- Willkommenscocktail und Vollpension an Bord
- Zwei Autorenlesungen an Bord

Zusätzliche Kosten p. P.:

- Juniorsuite (20 m²): € 300,-
- Mastersuite (27 m²): € 500,-
- EK-Zuschlag: ab € 400,-
- 2 Weinproben: zus. € 44,-
- 3 Stadtrundgänge: zus. € 59,-

ab **€ 899,-**
p.P. in DK außen

Reisetermin: 28.09.-04.10.2021



Kennwort: **Abendblatt ESPRIT**

**BERLINER
Abendblatt**

Wir zeigen
Berlin in allen
Facetten.
Egal wann
egal wo.

Europa´s größte Dinosaurier- Ausstellung in Berlin ist ab sofort für ALLE geöffnet!

Nach riesigem Erfolg bei „Wetten dass“ jetzt auch in **BERLIN**
Hohenschönhausen
Landsberger Allee/
Schalkauer Str.
Trambahnen: 16, M6,
27, 37, M4, M5, M8, M17
nur bis **5.9.2021**
Bei Vorlage dieser Anzeige
! Eintritt nur 8 Euro!
Gültig für 1 Person

**DINOSAURIER
IM REICH DER URZEIT**
Die Live-Erlebnisausstellung!
Sensation aus den USA:
Vollbewegliche animierte Dinosaurier

GEÖFFNET:
wochentags
14 - 19 Uhr
Sa., Sonn- & Feiertage
11 - 18 Uhr
Mo. + Di. geschlossen
Infos unter: www.dinoinfo.de
Dinos in Lebensgröße bis 27 m! Comeback nach 65 Millionen Jahren...

DEKRA **DB** Offizieller Kooperationspartner der Deutschen Bahn

**Beruf mit Zukunft
& Perspektive.**
Quereinstieg zur Ausbildung zum Lokführer*in

Jetzt bewerben und Ausbildungsplatz sichern!
100% Übernahmegarantie
Bewerber*innen von 21 bis 50plus
zukunftsicher & nachhaltig

DEA Deutsche Eisenbahn Akademie GmbH
Tel. 030 166 389 666
berlin@dea-akademie.de
www.dea-akademie.de

Rügen - Santé Royale Resort

Achttägige Kurreise inklusive Haustürabholung

Weite Sandstrände, türkisfarbenes Wasser, weiße Kreidefelsen, grüne Küstenwälder und idyllische Fischerdörfer erwarten Sie bei Ihrem Urlaub auf der beliebtesten Ostseeinsel Rügen. Das neu eröffnete 4*-Resort in Göhren verbindet Gesundheitsvorsorge und Prävention mit den Konzepten Geist und Seele, Herz und Kreislauf sowie Bewegung- und Stützapparat auf ideale Weise. Ihr Bonus: Zwei Ausflüge sind im Preis mit inbegriffen. Termine: September bis Dezember.

ber, ab 899 Euro pro Person inklusive Präventionspaket, (DZ/VP).



Bild: Vital Tours

Informationen: (0800) 228 42 66, Kennwort: Berliner Abendblatt, Vital Tours GmbH, Pettenkofer Str. 43, 10247 Berlin, www.abendblatt-berlin.de/leserreisen; leserreisen.bab@berlinerverlag.com

Unser Team für Berlin

Haben Sie Anzeigenwünsche, Themenvorschläge oder Fragen zur Zustellung? Kontaktieren Sie Ihr Berliner Abendblatt!

Redaktion
Stefan Bartylla
(030) 23 27 71 12
stefan.bartylla@berlinerverlag.com

Anzeigen
(030) 23 27 75 16
anzeigen.bab@berlinerverlag.com

Zustellung
(030) 23 27 74 15
vertrieb.bab@berlinerverlag.com

ENDLICH OFFEN

EIN NEUES STÜCK BERLIN AB 20. JULI 2021
INFOS UNTER HUMBOLDTFORUM.ORG

HUMBOLDT FORUM

Dr. med. Sattelkau

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Hausärztliche Versorgung / Disease-Management-Programme (DMP's)
Chirotherapie/Naturheilverfahren • Akupunktur
Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie

Thomas-Müntzer-Straße 19 • 12489 Berlin
Tel.: 030 / 677 42 18
Termine über Homepage mittels Kontaktformular

www.Hausarztpraxis-Sattelkau.de

www.kristallkinder-intensivpflege.de

Motiviertes Team sucht Verstärkung
Zum nächstmöglichen Zeitpunkt stellen wir für unsere Wohngemeinschaft und für die häusliche Versorgung **Examierte Pflegefachkräfte** in Voll- und Teilzeit ein.
Bewerben Sie sich jetzt unter:
kontakt@kristallkinder-intensivpflege.de
033439-54 63 94

Eine Stimme die uns vertraut war, schweigt.
Ein Mensch der uns lieb war ging.
Was uns bleibt, sind Liebe, Dank und Erinnerung
an die vielen schönen Stunden, Tage, Jahre.

Helga Charlotte Kolbe

geb. Richter
* 22. Juli 1939 † 08. Juli 2021

Meine liebe Frau und beste Freundin ist von uns gegangen
Otto Kolbe

Die Trauerfeier und anschließende Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, 22. Juli 2021, 10 Uhr, auf dem Ev. Friedhof Köpenick, Rudower Straße 23, in 12557 Berlin statt.

KÖPENICK / 17. JULI 2021
BERLINER ABENDBLATT

Endspurt für Tramstrecke

VERKEHR Neue Straßenbahn von Adlershof nach Schöneeweide soll ab Oktober fahren

Das jüngste Neubauprojekt der Berliner Straßenbahn, die Verbindung zwischen der Wissenschaftsstadt Adlershof und Schöneeweide, hat die Zielgerade erreicht. „Entlang des Groß-Berliner Damms ist die Strecke zu circa 85 Prozent fertig gebaut“, berichtet Nils Kremmin von der landeseigenen BVG. Jetzt müssten vor allem noch die neuen Gleise mit den bestehenden Strecken im Umkreis verbunden werden. Mitte Oktober werde die neue Streckenanlage geprüft, um Anschluss soll dann die Eröffnung der 2,7 Kilometer langen Neubaustrecke mit ihren fünf Haltestellen erfolgen.

Hoher Nutzen. Zuletzt wurden die Kosten auf rund 40 Millionen Euro beziffert. Ein Gutachten weist nach, dass der Nutzen des von der Europäischen Union geförderten Straßenbahnprojekts dreimal so hoch ist wie die Kosten – laut Senat „der mit Abstand höchste Wert für so ein Vorhaben“. Je nach Streckenabschnitt werden bis zu drei Linien verkehren: die M17, 61 und 63. Erwartet wird, dass auf dem am stärksten genutzten Teilstück pro Tag mehr als 12.000 Fahrgäste unterwegs sein



Die Gleise liegen schon: Bald sind Schöneeweide und Adlershof über eine Tramlinie verbunden.

Bild: Sara Klink

werden. Die neue Tram schafft Direktverbindungen unter anderem nach Karlshorst, Friedrichsfelde, Alt-Hohenschönhausen und Wartenberg.

Weiteres Wachstum. Seit 2015 ist in Berlin keine Straßenbahn-Neubaustrecke mehr eröffnet worden. Das ist immer wieder Anlass für Kritik an Verkehrssenatorin Regine Günther (Grüne): Während der gesamten Wahlperiode

wurde das Tram-Netz nicht erweitert. „Aktuell planen wir 15 neue Strecken in den kommenden 15 Jahren. Das ist mehr als doppelt so viel wie bisher“, entgegnete Günthers Sprecher Jan Thomsen. „Wir erweitern das Berliner Straßenbahnnetz um fast 40 Prozent bis 2035. Und kaufen neue moderne Wagen, komfortabel, leise, barrierefrei, der Wagenpark wächst ebenfalls um knapp 40 Prozent.“ Das nächste Neu-

bauprojekt ist schon in Sicht: Die Strecke zum Hauptbahnhof wird um 2,2 Kilometer zum U-Bahnhof Turmstraße verlängert – in den Westen Berlins. Am 11. August soll der erste Spatenstich gefeiert werden, am 23. August beginnen die Bauarbeiten, so der Senat. 2023 soll die Erweiterung der Linie M10 in Betrieb gehen.

Peter Neumann

Dieser Beitrag entstand in Zusammenarbeit mit der Berliner Zeitung

Wer möchte Klavier spielen?

Die „Klang & Kunst Promenade“ in Marzahn stellt ab sofort an drei Standorten entlang der Marzahner Promenade jeweils ein Klavier zur freien Verfügung. Die Klaviere sind alle gestimmt und warten nun darauf, belebt und bespielt zu werden. Die Wohnungsgesellschaft Degewo und die Agentur kaiko laden Künstler ein, im Freien zu üben, zu proben und Passanten musikalisch durch den Tag zu begleiten. Die Nutzung der Klaviere ist kostenfrei für alle. Zu den Standorten: Ein grünes Klavier findet sich vor der Hausnummer Marzahner Promenade 37 (Machbar 37), täglich geöffnet von 10 bis 18 Uhr. Ein Klavier in der Farbe Magenta steht vor der Hausnummer 33 (Dissens/La Gondola) montags, mittwochs und freitags von 12 bis 17 Uhr bereit. Ein gelbes Klavier steht vor der Hausnummer 46 (Galerie M).

(red)

Konzerte im Mondenschein

KULTUR Viele kulturelle Events aus dem Sonderprogramm „Draußenstadt“

In Marzahn-Hellersdorf lädt der Kulturverein „Berliner Phoenix-Forum e.V.“ vom 20. Juli bis 14. August zu vier Konzerten, die unterschiedliche Genres präsentieren: eine Liedermacherin, ein Gundermann-Duo, Oper und Musical sowie Rock'n'Roll. Als „Mondenscheinkonzerte“ wird die Reihe überschrieben, denn es werden die Außenflächen von KulturGut und Theater am Park bespielt.

Die Veranstaltungen finden unter freiem Himmel statt und können kostenlos besucht werden. Bei Regen kann in Innenräume ausgewichen werden.

Die Konzertreihe beginnt am 20. Juli, um 19 Uhr, mit der Singer-Songwriterin Ana Onyx unter dem Titel „Leben verboten“ im KulturGut, Alt-Marzahn 23. Im Anschluss spielen und singen ebendort Jörg Endesfelder und Arne Spekat sowie Gerhard Gundermann unter dem Titel „Wo soll'n wir hin...“. Wegen der anhaltenden Pandemie-Situation ist die Teilnehmerzahl begrenzt. Um Anmeldung wird daher gebeten. Dies ist per E-Mail oder telefonisch möglich.

oma@phoenix-theater.berlin
(0177) 62 36 26 9

(red)

Termin für den Stundenlauf steht

Am 28. August in der Zeit von 9.30 bis 18 Uhr findet der traditionelle Marzahn-Hellersdorfer Stundenlauf Im Stadion des FC Nordost, Felsensteinstraße 16 anlässlich des Sportaktionstages statt. Coronabedingt entfällt das traditionelle Rahmenprogramm. Zudem wird der Stundenlauf auf vier einzelne Läufe geteilt: Der „Bambini“-Lauf über 240 Meter startet um 10.10 Uhr, der

„Generationslauf“ (60+) und der „Rollstuhl und Kinderwagen“-Lauf um 12.30 Uhr. Der Startschuss zum „großen Stundenlauf“ fällt um 15 Uhr.

Jeder kann sich für eine Schule, einen Verein oder eine der teilnehmenden Einrichtungen aus dem Bezirk einsetzen und für diese seine Runden laufen. Jede Runde zählt. Was die Runden wert sind, hängt von

der Gesamtteilnehmerzahl und der Spendensumme ab. Die aktivsten Laufgruppen werden um 16.30 Uhr bekanntgegeben. Einzelläufer sind herzlich willkommen, erhalten aber selbst keine Spende. Die Preisverleihung wird um 17.30 Uhr erfolgen. Ab sofort können sich alle Teams und Teilnehmer per E-Mail anmelden.

(red)

stundenlauf@fcnordostberlin.de

(red)

TIPP DER WOCHE

Auf in den radioeins-Sommergarten in der Kulturbrauerei!

KULTUR Von Montag bis Freitag sendet radioeins live aus dem Biergarten Frannz

Nach dem beliebten Events im Sommer 2020 bezieht radioeins auch in diesem Sommer wieder von Montag bis Freitag die Bühne im Biergarten vom Frannz in der Kulturbrauerei.

Tägliches Programm. Von Montag bis Freitag sendet radioeins von 19 bis 21 Uhr live und Open Air aus dem radioeins-Sommergarten. Dort holt der Radiosender die Berliner Kulturszene auf die Bühne. Der Sender verwandelt bis zum 6. August den Bereich vor dem Frannz für einige Wochen in das radioeins-Open-Air-Studio.

So haben Hörer und Interessierte wieder die Möglichkeit, jeden Abend zwei Stunden lang lokalen Bands, Künstlern, Literaten und anderen



Kultur und Musik gibt es fast täglich im radioeins-Sommergarten im Frannz.

Bild: Frannz

deren interessanten Persönlichkeiten zu lauschen. Parallel sammelt radioeins auch aufregende Themen der Stadtkultur unter dem Berliner

Abendhimmel. Für jeden ist das Passende dabei. Eines darf im Freiluftstudio natürlich nicht fehlen: Das Livepublikum! Da die Sommer-

abende Open Air stattfinden, benötigen Besucher keinen Test. Fünf Personen aus zwei Haushalten können an einem Tisch sitzen und das Programm bei einem Kaltgetränk genießen. Kinder unter 14 Jahren, nachweislich Geimpfte und Genesene zählen bei der Tischplatzierung nicht mit. Allerdings benötigt man eine Reservierung.

Aktuelles Programm. Das Programm wird wöchentlich aktualisiert und ist online auf der Webseite von radioeins zu finden. Eine Reservierung erfolgt über resmio, dem Reservierungssystem vom Frannz.

(red)

www.frannz.eu/radioeins
<https://www.radioeins.de/themen/stadtleben/sommergarten/>

Ein neuer Ort für Kultur

TITEL Humboldt Forum startet am 20. Juli mit gleich sechs Ausstellungen

Das niederländische Königspaar konnte bei seinem Berlin-Besuch in der vergangenen Woche bereits einen Blick in einige der Ausstellungsräume des Humboldt Forums werfen. Ab dem 20. Juli, 14 Uhr, haben dann auch alle anderen die Möglichkeit, die neue Kulturstätte zu besuchen. Nachdem der Außenraum mit Schlüterhof, Passage und Spreeterrassen bereits seit einigen Wochen geöffnet hat, können dann auch die Präsentationen zur Geschichte des Ortes und den Humboldt-Brüdern, die Sonderausstellungen „schrecklich schön – Elefant. Mensch. Elfenbein“, „Nimm Platz! Eine Ausstellung für Kinder“ sowie die Auftaktausstellungen „Nach der Natur“ und „Berlin Global“ besucht werden.

„Es ist ein Ort, der Unterschiede verbindet. Ein Ort der Kunst, der Kulturen und der Bildung, aber auch des Flanierens und des Müßiggangs, der Ruhe und der Abenteuer. Ab dem 20. Juli werden wir alle diesen Ort mit seiner wechselhaften Geschichte, mit seinen Ausstellungsräumen und Veranstaltungssälen mit Leben füllen und zu neuen Ideen, Diskussionen und Einsichten anregen“, heißt es von der Stiftung Humboldt Forum.

Open-Air-Programm. In einem weiteren Schritt öffnen am 22. September die ersten Sammlungspräsentationen des Ethnologischen Museums und des Museums für Asiatische Kunst. Bevor es so



Eines der Ausstellungsstücke ist die Stahltür des Techno-Clubs „Tresor“.

Bild: Oana-Popa-Costea

weit ist, verwandelt sich der Schlüterhof im Sommer aber erst einmal in eine Open-Air-Bühne. Vom 6. August bis 11. September findet immer freitags und samstags das „Durchlüften – Open Air im Schlüterhof“ mit Beiträgen von Berliner Künstlern aus den Bereichen Pop- und Kunstavantgarde, viel Musik und Workshops für Familien und Kinder

statt. In der ersten Jahreshälfte 2022 soll dann das gesamte Haus offenstehen. Auf insgesamt 1.500 Quadratmetern können Besucher nun schon einmal im Schlosskeller die besondere Geschichte des Ortes erfahren. Zudem wird die Historie im Videopanorama- und Skulpturensaal sowie anhand von 35 im ganzen Haus verteilten

Präsentationen, den sogenannten Spuren, vermittelt.

Mitmach-Ausstellung. Während die Schau „Nach der Natur“ die Auswirkungen menschengemachter globaler Umweltveränderungen thematisiert, zeigt die interaktive Ausstellung „Berlin Global“ anhand von sieben Themenräumen – Revolution, Freiraum, Grenzen, Vergnügen, Krieg, Mode und Verflechtung – die Verbindungen zwischen Berlin und der Welt. Der Fokus liegt bei sämtlichen Ausstellungen auf den drei Kernthemen Geschichte und Architektur des Ortes, die Brüder Humboldt sowie Kolonialismus und Kolonialität. Der Umgang des Humboldt Forums mit Letzterem sorgte in der Vergangenheit für reichlich Kritik. So gelten viele der Exponate aus Asien, Afrika, Amerika und Ozeanien als Raubkunst.

Lange Bauzeit. Zudem hatte es immer wieder Kritik an der langen Bauzeit des 680-Millionen-Euro-Projekts gegeben. Ursprünglich sollte das Forum im wiederaufgebauten Stadtschloss bereits 2019 öffnen, am 16. Dezember 2020 wurde es aufgrund der damals geltenden Corona-Maßnahmen zunächst nur virtuell eröffnet. Das Haus in Mitte will nun mit (zunächst) freiem Eintritt und wechselnden Ausstellungen möglichst viele Berliner und Besucher der Stadt anziehen. **(kr/red)**
www.humboldtforum.org/de

Versteckte Energie

UMWELT Aus Abwasser wird Wärme

Die Anbieter E.ON, Signa Real Estate und die Berliner Wasserbetriebe starten am Ostbahnhof die Energiewende von unten: Aus der ehemaligen „Galeria Kaufhof“-Filiale an der Koppenstraße ist ein modernes Bürogebäude mit einer Fläche von rund 50.000 Quadratmetern entstanden, das jetzt nachhaltig mit Wärme und Kälte aus Abwasser versorgt wird. Möglich macht dies ein 200 Meter langer Wärmetauscher im Abwasserkanal neben dem Gebäude. „So decken wir nachhaltig etwa 50 Prozent des Wärme- und Kältebedarfs des Gebäudes und sparen rund 400 Tonnen CO₂ ein. Diese Energieanlage mitten in Berlin ist ein Paradebeispiel für die effiziente Nutzung von lokalen Energiequellen“, sagt Nikolaus Meyer von E.ON.

Abwasser als Speicher. Damit soll ein Beitrag im Kampf gegen den Klimawandel geleistet werden. Die Wärmeversorgung von Städten ist ein zentraler Hebel zur Erreichung der Klimaziele und damit für eine gelungene Energiewende. Ein Großteil der Endenergie in Deutschland, knapp 1.220 Terrawattstunden (TWh), wird im Wärmesektor verbraucht. Aber nur

15 Prozent der benötigten Energie stammt bislang aus erneuerbaren Quellen. Allein in Deutschland könnte aus Abwasser gewonnene Energie rechnerisch 14 Prozent des Wärmebedarfs im Gebäudesektor abdecken und für die Kühlung gleichermaßen genutzt werden. Abwasser hat eine ganzjährig konstante Temperatur von bis zu 20 Grad. Diese Wärme wird normalerweise ungenutzt ins umgebende Erdreich abgegeben. Anders in der Koppenstraße: Hier wird für die Wärme- und Kälteversorgung des Bürogebäudes ein 100 Jahre alter Freispiegelkanal mit einem Durchmesser von zwei Metern genutzt.

Und so funktioniert's: Ein Edelstahlwärmetauscher entzieht dem Abwasser die vorhandene Wärme. Über eine Großwärmepumpe wird die Temperatur der gewonnenen Wärme erhöht und das Gebäude beheizt. Im Sommer wird das Prinzip umgekehrt und der Kanal kann als effiziente Kältequelle genutzt werden. Darüber hinaus werden ein Blockheizkraftwerk zur hocheffizienten und günstigen Versorgung mit Strom, eine Kälteanlage sowie ein Gasbrennwertkessel eingesetzt. **(red)**

Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

BERLIN

ALS
LEHRERIN
TRÄGST
DU VIELES ...

... BESONDERS
VERANTWORTUNG.

MACHBERLINGROSS.DE

Bewirb dich jetzt –
und übernimm Verantwortung.

Auch im Quereinstieg.

LIEBE BERLINERINNEN UND BERLINER,

endlich können wir wieder das Berliner Lebensgefühl genießen. Das Treffen mit Familie und Freunden, den lang vermissten Besuch des Theaters und das gemeinsame Essen danach. Oder auch den Gang in das Fitnessstudio und das Shoppen in den Geschäften. Natürlich noch mit Vorsicht und Abstand, aber wir alle freuen uns über die schon wiedergewonnenen Freiheiten. Nach den vielen Monaten der Disziplin und umfassender Beschränkungen können wir heute sagen: Das haben wir gemeinsam geschafft! Das war eine starke Leistung von uns allen und dafür danke ich Ihnen von Herzen.

Entscheidend ist dafür auch Ihre große Bereitschaft, sich impfen zu lassen. Inzwischen sind weit mehr als die Hälfte von Ihnen einmal geimpft. Das ist großartig! Bitte nehmen Sie auch unbedingt Ihre Zweitimpfung wahr! Zeigen Sie damit wieder einmal: Die Berlinerinnen und Berliner halten zusammen, übernehmen Verantwortung für sich und andere, wie sie das schon so oft in der Geschichte getan haben. Jede Impfung ist ein Zeichen der Solidarität, denn sie schützt uns alle vor schweren Erkrankungen!

Abstands- und Hygieneregeln sowie das Impfen bleiben auch jetzt noch die zentralen Bausteine im Kampf gegen die Pandemie. Es ist ein Wettlauf gegen die Zeit, wie wir es in anderen Ländern

beobachten können. Wir dürfen in unserer Impfbereitschaft daher nicht nachlassen! Es ist wichtig, dass wir diesen Vorsprung halten, damit wir so viele Menschen wie möglich vor einer Infektion schützen können.

Bleiben wir also gemeinsam auf der Zielgeraden und bleiben wir auch im Urlaub wachsam. Jetzt sind wir alle noch einmal gefragt. Machen Sie mit! Lassen Sie sich impfen! Impfen rettet Leben! Und das, was es lebenswert macht.



Mit herzlichen Grüßen

Michael Müller

Michael Müller
Regierender Bürgermeister von Berlin

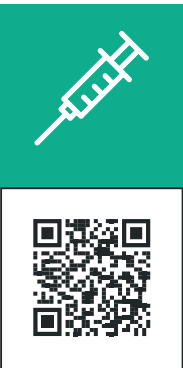
HIER ERHALTEN SIE HILFE UND WEITERE INFORMATIONEN

You can find current information in several languages on our website
İsterseniz Türkçe ve diğer dillerde güncel bilgileri web sayfamızdan ulaşabilirsiniz
Актуальную информацию на нескольких языках Вы всегда можете найти на нашем веб-сайте
يمكنكم الاطلاع على معلومات محدّثة بالعديد من اللغات على موقعنا
Aktualne informacje w kilku językach znajdą Państwo na naszej stronie

WWW.BERLIN.DE/IMPFEN

Spende und werde ein Teil von uns.
seenotretter.de

Einsatzberichte, Fotos, Videos und
Geschichten von der rauen See erleben:
#teamseenotretter



FÜR ALLE FÄLLE
Polizei: 110
Feuerwehr: 112
Zentrale Behördennummer: 115
Bürgertelefon der Polizei: (030) 46 64 46 64
Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116 117
Zahnärztlicher Notdienst: (030) 89 00 43 33
Apotheken-Notdienst: (0800) 002 28 33; www.akberlin.de
Zentraler Hebammenruf: (030) 214 27 71
Giftnotruf: (030) 1 92 40
Drogennotdienst: (030) 1 92 37
Opferhilfe: (030) 395 28 67
Telefonseelsorge: 0800 111 01 11
Berliner Krisendienst: (030) 390 63 – 00
Frauenkrisentelefon: (030) 615 42 43
BIG Hotline – Hilfe bei häuslicher Gewalt gegen Frauen und ihre Kinder: (030) 611 03 00
Kindernotdienst: (030) 61 00 61
Jugendnotdienst: (030) 61 00 62
Mädchennotdienst: (030) 61 00 63
Hotline Kinderschutz: (030) 61 00 66
Tierheim Berlin: (030) 76 88 80
Tierärztlicher Notdienst: 0174 160 16 06
ec- und Kreditkartensperrung: 11 61 16
Zentrales Fundbüro: (030) 902 77 31 01



Das Beste von Valli

VERLOSUNG Tickets für die Frankie-Valli-Show

Als erste Produktion nach der Corona-Zwangs-pause zeigt die Bar jeder Vernunft noch bis 15. August die Show „Oh What A Night! Greatest Unknown Hits – Die Frankie Valli Show“. Im Mittelpunkt der von der Bar jeder Vernunft produzierten Show steht die Musik eines Man-nes, der mit seiner hohen Stimme dem ewigen Pop-Repertoire zahllose Welthits beschert hat, und seiner Band: Frankie Valli & The Four Sea-sons. „The Sun Ain’t Gonna Shine Anymore“, „Bye Bye Baby (Baby Goodbye)“, „Can’t Take My Eyes Off You“ und „Grease“ sind nur einige der Songs auf Vallis musikalischer Skala von Doo-Wop über Motown bis zur Ballade – Feelgood-Music at its best!

Junge Generation. „Midcentury“ ist das Schlag-wort, das den Bau- und Einrichtungsstil der El-tern und Großeltern in eine historische Pers-pektive rückt und somit einen aufseheenerreg-enden Blick auf Altbekanntes ermöglicht. Und: Was für Häuser und Möbel billig ist, gilt für die Popmusik erst recht! So stellten in jener Zeit

The Everly Brothers, The Beatles, The Beach Boys, aber auch The Rattles und The Lords his-torisch die Geburtsstunde der internationalen Popmusik dar. Einer Musik, die erstmals in der Lage war, weltweit die Gefühle einer ganzen jungen Generation zum Ausdruck zu bringen. Und so ist „Oh What A Night!“ eine Show zum Mitfühlen, Mitsummen, Mitschnippen und ja, auch zum Mittanzen. Eine Party-Show der Pop-hits im Rund des Spiegelzelts – fetzig, senti-mental und immer: Midcentury!

Ein Multitalent. Bei der neuen Eigenproduktion ist Michael Heller künstlerischer Leiter und arbeitet gemeinsam mit Christopher Bolam, Lutz Deisinger, Sebastian Schmidt und Moritz Piefke an dem Konzept und der Ausführung der Show. Der in Paderborn geborene Musical-Dar-steller (unter anderem „West Side Story“, „Tanz der Vampire“ oder „Flashdance“) ist auch im Re-gie- und Choreografiefach seit mehreren Jahren Zuhause. So brachte er das Familienmusical „Wemmicks“ in Potsdam genau so auf die Bühne



Bild: Janek Coppenhagen

Szene aus der Frankie Valli Show in der Bar jeder Vernunft.

wie „Thrill Me“ und „Altar Boyz“, die beiden Pro-duktionen von OFFstage Germany e.V. – seines 2017 gegründeten OFFMusical-Vereins. Neben seiner Regie und Choreografiearbeit im Clack Theater in Lutherstadt-Wittenberg engagierte ihn zeitweise sogar die Rockband Rammstein für eine Choreografie ihrer aktuell pausierenden Welttournee.

(red)
www.bar-jeder-vernunft.de

VERLOSUNG

Wir verlosen 3 x 2 Tickets für die Bar jeder Vernunft-Produktion „Oh What A Night“ am 21. Juli, 20 Uhr. Wer gewinnen möchte, folgt bitte bis 19. Juli, 10 Uhr, dem nachfolgenden Link. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

www.abendblatt-berlin.de/gewinnspiele

FREIZEIT & VERGNÜGEN

Kunstworkshops

Sonntags im Park

Im Rahmen der Aktionsreihe „Park Platz“ der Berlinischen Galerie, Alte Jakobstraße 124-128, finden jeden Sonntag von 14 bis 18 Uhr Work-shops im „Park Platz“-Pavillon statt. Wöchentlich wechselnde Künstler und Kunstvermittler geben Anlei-tungen zum Bauen, Drucken, Erkun-den, Experimentieren, Zeichnen und Entwickeln eigener Ideen.

www.berlinischegalerie.de

Aus der Region

Berliner Bauernmarkt

Dass die quirilige Hauptstadt auch eine ländlich-sittliche Seite hat, wird dem geneigten Konsumenten an jedem Sonnabend, 11 bis 18 Uhr, rings um die alte Dorfschule beim Berliner Bauernmarkt in Lübars be-wusst. An den bunten Marktständen findet man regionale Lebensmittel genau so wie französische Back-kunst oder Feinkost.

www.hofkultur-luebars.de

Auf der Bühne

ufaFabrik

Am 21. Juli entert Katalyn Hühner-feld mit ihrem Programm „Krone der Schröpfung“ die überdachte Freilichtbühne. Im Mittelpunkt steht dabei Adams und Evas Mission, das Paradies zu vertreiben. Am 22. Juli (beides ab 20 Uhr) gibt es Comedy-Zauberei mit Hieronymus und sei-nem staubtrockenen Charme sowie erstaunlichen Illusionen.

www.ufafabrik.de

Mitmachen

Rauf auf die Insel

In den Sommerferien bieten die Staatlichen Museen ein abwechs-lungsreiches Programm für Fami-lien und Jugendliche auf der Mu-seumsinsel an. Ausgehend vom Ko-lonnadenhof werden die Museen er-kundet. Unter freiem Himmel kann sich mit Themen der Sammlungen auseinandergesetzt werden.

www.smb.museum/veranstaltungen

Umgebung

Altlandsberg

Der Heimatverein Altlandsberg führt jedes Jahr Stadtführungen in histo-rischen Kostümen zu festgelegten Terminen durch. Interessierte er-fahren hier mehr über die Arbeit, die Projekte oder die Geschichte der Stadt Altlandsberg. Nächste Ge-legenheit: Tag der offenen Tür am 25. Juli, 13 bis 17 Uhr. Stadtführung ab 11 Uhr, Treffpunkt am Markt.

heimatverein-altlandsberg.de

Freiluftkino Friedrichshain

Der Spion

Vom unauffälligen Geschäftsmann zum Spion. Paraderolle für Benedict Cumberbatch in einem im Besten Sinne klassisch anmutenden Kund-schafter-Film. „Der Spion“ ist die wahre Lebensgeschichte des briti-schen Elektroartikelhändlers Grevile Wynne, der in den 1960er-Jahren vom britischen Geheimdienst rekrui-tiert wurde: 22. Juli, 21.30 Uhr.

freiluftkino-berlin.de

Bildung & Beruf

ANZEIGEN-SONDERVERÖFFENTLICHUNG
ANZEIGENANNAHME (030) 23 27-75 16 / ANZEIGEN.BAB@BERLINERVERLAG.COM

BILDUNG UND BERUF

STELLENANGEBOTE

Wir suchen Sie! Sie sind Handwerker, Kauffrau oder Lagerhelfer? Dann sind Sie genau rich-tig bei uns. Wir geben Ihrer beruflichen Zu-kunft eine neue Chance und freuen uns auf Ihren Anruf. **TEMPTON GmbH**
030/68398810 oder www.tempton.de

Kraftfahrer m/w/d für Schüler- und Behinder-tenbeförderung auf 450€ Basis gesucht.
030/654 874 05

Su. selbst. Kurierfahrer (m/w/d), 0171/2130697

AUSBILDUNGSPLÄTZE - ANGEBOTE

Lust auf 3000,- Gehalt? Ausbildung zum Lok-führer (m/w/d)! Ab 16.08.21 in Berlin. 100% Jobgarantie, Finanzierung über Kostenträ-ger, Infoveranstaltung mittwochs 15:30 Uhr • Tel.: 030 930 222 259
• bildung@dispo-tf.de lokführerwerden.de

VERMÄCHTNIS MIT HERZ

Bewirken Sie Gutes über das Leben hinaus. Mit einem Testament zugunsten der SOS-Kinderdörfer geben Sie notleidenden Kindern Familie und Zukunft.

Wir informieren Sie gerne: Telefon 0800 3060-500

saskinderdorfer.de



Neue grüne Arbeitswelt: Jede Menge Jobs zur Auswahl

TIPP Mit verschiedenen Tools und auf diversen Plattformen finden Interessierte spannende Umweltberufe

Umweltschutz ist für Jugendliche ein Topthema, wie Schüler etwa mit ihrem Einsatz für die Fri-days-for-Future-Bewegung unter Beweis stellen. Und nach der Schule? Wer auch bei der Ausbil-dungs- und Berufswahl grün denken will, hat vie-le Optionen: Dachgärtner? Elektronikerin? Pflan-zentechnologe? Die Orientierung fällt bei der Vielzahl an Angeboten gar nicht so leicht. Das „Netzwerk Grüne Arbeitswelt“ hat auf seiner Webseite verschiedene Tools und Tests zusam-mengestellt, die genau dabei helfen sollen.

So verweist die Webseite zum Beispiel auf die Jobdatenbank des Angebots „Green Up Your Fu-ture“. Jugendliche können über 350 Jobs zu den Themen Umwelt und Nachhaltigkeit entdecken. Die Datenbank bietet Filteroptionen, je nachdem

an welchem Punkt der Berufsorientierung man steht. Entwickelt wurde die Jobdatenbank von der Forschungsgemeinschaft „Bionik-Kompe-tenznetz“ und der „Green Economy Academy.“

Energiebranche beschnuppern. Wer sich kon-kret für den Bereich erneuerbare Energien in-teressiert, kann sich etwa das Tool „Berufe-Check Energiewende“ ansehen. In 20 Minuten beantworten Jugendliche Fragen zu ihren Inte-ressen und erhalten in der Auswertung Vor-schläge zu beruflichen Einsatzmöglichkeiten, die zu ihren Präferenzen passen. Der Test wur-de von den Vereinen „Life“ und „Wissenschafts-laden Bonn“ entwickelt. Die beiden Vereine ha-ben außerdem das Projekt „TasteEE“ auf die Beine gestellt. Auch hier geht es um die Ener-

giebranche. Schüler ab der 9. Klasse lösen pra-xisorientierte Aufgaben und erhalten so Ein-blick, welche Stärken hier gefragt sind. Dazu schlüpfen sie in die Rolle eines Mitarbeiters in einem Ingenieurbüro und bearbeiten unter Zeitdruck drei Aufgaben. Insgesamt haben sie dafür 45 Minuten Zeit, und können sich später über die beruflichen Einsatzmöglichkeiten im Zusammenhang mit erneuerbaren Energien informieren. Auf der Webseite des Netzwerks Grüne Arbeitswelt finden Interessierte auch einen Überblick zu den Berufsfeldern der grü-nen Arbeitswelt, von „Green IT“ über „Tiere und Pflanzen“ bis zu „Umweltpolitik“. Aufgeli-stet werden jeweils Ausbildungen, Studiengän-ge und Weiterbildungen.

www.gruene-arbeitswelt.de



Nachhaltigkeit und Umweltschutz sind wichtige Themen für die „Generation Z“.

Bild: Florian Küttler/Westend61/dpa-mag

JOB GESUCHT? HIER GEFUNDEN!



Die kompletten und ausführlichen
Anzeigen finden Sie auf
berliner-jobmarkt.de
nach Eingabe der Job-ID

Position	Unternehmen	Region	Job-ID	Position	Unternehmen	Region	Job-ID
Anwendungsarchitekt (m/w/d)	DRV Bund	Berlin	14578990	Küchen- und Servicemitarbeiter (m/w/d)	Heiligenfeld Klinik	Berlin	14578953
Auszubildender zum zahnmed. Fachangestellten (m/w/d)	Praxis Dr. dent. Wolf-Ulrich Klotz	Berlin	14578957	Maler (m/w/d)	BELFOR Handwerker GmbH	Schönefeld	14578776
Backend-Entwickler SAP Gateway (m/w/d)	GASAG AG	Berlin	14578960	Personalsachbearbeiter (m/w/d)	Freie Universität Berlin	Berlin	14578283
Bodenleger / Fliesenleger (m/w/d)	BELFOR Handwerker GmbH	Schönefeld	14578927	Pflegemanager (m/w/d)	BAHN-BKK	Berlin	14578959
Director Marketing (w/m/d)	Berliner Verlag GmbH	Berlin	14578265	Servicemitarbeiter (m/w/d)	Heiligenfeld Klinik	Berlin	14578954
Gas- / Wasserinstallateur in der Leckageortung (m/w/d)	BELFOR Deutschland GmbH	Schönefeld	14578931	Trockenbaumonteur (m/w/d)	BELFOR Deutschland GmbH	Schönefeld	14578932
IT-Anwenderbetreuer / IT-Systemadministrator (m/w/d)	HVLE Havelländische Eisenbahn AG	Berlin	14578958	Young Prof. / Consultant Immobilienbewertung (m/w/d)	Knight Frank Valuation & Advisory GmbH	versch. Orte	14578375
Kaufmännischer Mitarbeiter (m/w/d)	hannover.context 4.0	Berlin	14578955	Zahnmedizinischer Fachangestellter (m/w/d)	Praxis Dr. dent. Wolf-Ulrich Klotz	Berlin	14578956



Zum Wunschjob
über QR-Code



BERLINER VERLAG

berliner-jobmarkt.de –
qualifizierter Partner von



Immergrüner Siegertyp

SERIE Die Stechpalme wurde zum Baum des Jahres 2021 gekürt

Der „Baum des Jahres“ wird im November eines jeden Jahres vom Kuratorium der „Baum des Jahres – Dr. Silviu Wadacz Stiftung“ bekanntgegeben: Die Wahl für 2021 fiel auf die Stechpalme (*Ilex aquifolium*). Schirmherrin Bundeslandwirtschaftsministerin Julia Klöckner (CDU) begrüßte die Wahl der immergrünen Laubbaumart als Baustein der heimischen Biodiversität in unseren Wäldern.

Große Schwärme. Sie wirkt wie eine Exotin in unserer mitteleuropäischen Landschaft. Alle heimischen Laubbäume werfen hier im Herbst ihre Blätter ab. Die Stechpalme tut es nicht. Sie ist immergrün und behält ihre Blätter – egal ob Sommer oder Winter, jedes über drei Jahre und länger. Ungewöhnlich ist auch deren satt dunkelgrün-glänzendes Aussehen. Sie sind ledrig-steif und haben einen welligen und mit unangenehm spitzen Stacheln bewehrten Blattrand.

Vertrauter Name. Schon unter den Botanikern des 16. Jahrhunderts war Stechpalme der übliche Name für diesen Baum. Die so gar nicht passende Beschreibung als Palme hängt mit der christlichen Tradition zusammen, bei der am Sonntag vor Ostern, dem Palmsonntag, mit einer Prozession an den Einzug Jesu in Jerusalem erinnert wird. Jesus war damals mit Palmwedeln begrüßt worden. Da es aber in Mitteleuropa keine Palmen gibt und auch anderes Grün zu dieser frühen Jahreszeit kaum vorhanden ist, wurden Sträucher aus Zweigen der Stechpalme – meist zusammen mit Zweigen anderer immergrüner Gehölze – zum kirchlich geweihten Palmwedelersatz. Ilex, der botanische Gattungsname, ist für viele Leute auch der sehr viel vertrautere und sympathischere Name. Die offizielle Benennung als Stechpalme sorgt heute eher für Irritationen.



Spitze Stacheln an ledrigen, immergrünen Blättern: die Stechpalme.

Bild: IMAGO/Scott Malcolm

Stechendes Gestrüch. Im Nordwesten Deutschlands, der Region mit der dichtesten Verbreitung der Stechpalme, gilt allerdings Hülse (gelegentlich auch leicht abgewandelt Hulst) als quasi amtlicher Name der Stechpalme. Hulst heißt der Ilex auch in den Niederlanden, im Englischen Holly und auf Französisch Houx. Alle Namen gehen auf einen gemeinsamen Wortstamm zurück, mit dem auch anderes stechendes Gestrüch bezeichnet wurde.

Andere Verhältnisse. Sie ist eine Europäerin durch und durch. Sie wuchs schon vor zwei Millionen Jahren auf diesem damals allerdings deutlich wärmeren Kontinent, und zwar in einer subtropischen Waldgesellschaft, wie sie heute in Europa nur noch auf den geologisch bereits zu Afrika gehörenden Kanarischen Inseln zu finden ist. Die Stechpalme ist aber trotz des sich abkühlenden Klimas in Europa geblieben. Sie hat sich in die sich ändernden Lebensverhältnisse

eingelebt und nur während der periodisch auftretenden Eiszeiten in den Südwesten der Iberischen Halbinsel zurückgezogen. Eine Exotin ist sie also nicht, aber doch immerhin ein bemerkenswertes Relikt aus einem anderen Erdzeitalter.

Dauerhaftes Überleben. Die Ostgrenze ihrer Verbreitung zieht sich in Deutschland diagonal etwa von der Odermündung bis ins Saarland. Weiter südlich kommt sie noch in voneinander getrennten Wuchsgebieten im Pfälzer Wald, im Schwarzwald und am Nordrand der Alpen vor. Aber ansonsten ist es der Stechpalme jenseits dieser Linie für ein dauerhaftes Überleben in der freien Natur oft zu frostig oder zu trocken. Die wohl stärkste Stechpalme Deutschlands steht im hessischen Braunfels. Sie ist bei einem Stammumfang von drei Metern etwa acht Meter hoch, was auf so einige Kappungen während ihres auf über 270 Jahre geschätzten Lebens zurückzuführen ist. **(red)**

www.baum-des-jahres.de



ALS LEHRERIN TRÄGST DU VIELES ...

... BESONDERS VERANTWORTUNG.

MACHBERLINGROSS.DE

Bewirb dich jetzt – und übernimm Verantwortung.

Auch im Quereinstieg.

sonnenklar.TV
viel. mehr. urlaub.



TV-TIPP
Diese Angebote regelmäßig auf sonnenklar.TV

„Schalten Sie ein: Ich präsentiere Ihnen diese Angebote LIVE auf sonnenklar.TV“
Mary Amiri, Moderatorin

NUR BEI UNS

URLAUB FÜR ALLE

TERMINE 2021 & 2022

TV-Bestellnummer 224 032

ab **669,-** p.P.

Campania - Amalfiküste

TERMINE 2022

TV-Bestellnummer 223 937

ab **1.379,-** p.P.

Nordkap

Italien - Golf von Neapel

7 Nächte Busrundreise Golf von Neapel mit Halbpension

Dolce Vita erleben an einer der schönsten Küsten Europas: Diese Busrundreise mit den Busreisexperten Leitner Reisen führt Sie an den Golf von Neapel in Italien. Das beliebte Reiseziel begeistert vor allem durch die kontrastreiche, malerische Landschaft und kulturhistorische Schätze. Die traumhaft schöne Amalfiküste, bezaubernde Städte, antike Ruinen, eindrucksvolle Wasserfälle und der Vesuv warten auf Sie!

IHR REISEVERLAUF:
TAG 1: Anreise und Silberstadt Schwaz
TAG 2: Tivoli
TAG 3: Amalfiküste inkl. Schifffahrt
TAG 4: Vesuv und Pompeji
TAG 5: Neapel und Königsschloss Caserta
TAG 6: Freier Tag oder Insel Capri (gegen Gebühr)
TAG 7: Rom
TAG 8: Heimreise



Anreisetermine Oktober 21 - August 22	
21.10.21 / 04.11.21 / 11.11.21	02.03.22 / 16.03.22 / 06.04.22
08.06.22 / 14.07.22 / 03.08.22	

Zuschlag Einzelzimmer: € 130,- p.P. / Aufenthalt

Wunschleistungen vor Ort:
Eintritte p. P., vor Ort zu zahlen: Shuttle-Bus zum Vesuv: ca. € 10,-, Pompeji: ca. € 15,-, Schloss Caserta: ca. € 14,-, Tagesausflug zur Insel Capri: ca. € 70,-

INKLUSIVLEISTUNGEN

- ✓ Abfahrt ab Berlin
- ✓ Rundreise im modernen Fernreisebus
- ✓ 1 Nacht im 4* Hotel Lake Garda Resort im Doppelzimmer
- ✓ 5 Nächte im 4* Hotel Dei Principi in Baroni im Doppelzimmer
- ✓ 1 Nacht im 4* Hotel Astoria in Montecatini Terme im Doppelzimmer
- ✓ Verpflegung: jeweils Halbpension
- ✓ Deutsch sprechende Reisebegleitung im Bus während der kompletten Rundreise

IHR HIGHLIGHT!

- ✓ Umfangreiches Ausflugspaket (Schwaz, Tivoli, Amalfiküste, Vesuv, Neapel und Rom)
- ✓ Schifffahrt entlang der Amalfiküste



Nordkap und Lappland

10 Nächte Busrundreise Nordkap und Lappland

Erleben Sie die bezaubernde landschaftliche Vielfalt Lapplands und des Nordkaps, an dem Sie Zeuge des einzigartigen Naturschauspiels der Mitternachtssonne werden können. Von interessanten Besichtigungen der bedeutenden Städte des Nordens über beeindruckende Naturspektakel und besondere Ausflüge, die in Erinnerung bleiben. Diese Busreise über 10 Nächte vereint die Highlights der 3 Länder Schweden, Norwegen und Finnland.

IHR REISEVERLAUF:
TAG 1: Anreise
TAG 2: Vätternsee und Stockholm
TAG 3: Turku - Finnland
TAG 4: Oulu - Finnland
TAG 5: Werkstatt des Weihnachtsmannes
TAG 6: Eismerstraße und Nordkap
TAG 7: Lappland und Huskyfarm
TAG 8: Schönste Küsten Schwedens
TAG 9: Uppsala - Schweden
TAG 10: Småland - Schweden
TAG 11: Heimreise



INKLUSIVLEISTUNGEN

- ✓ Abfahrt ab Berlin
- ✓ Rundreise im modernen Fernreisebus
- ✓ 3 Nächte auf einer Fähre von Travemünde nach Malmö und zurück sowie von Stockholm nach Turku mit Frühstück
- ✓ 7 Nächte in ausgewählten, gehobenen Mittelklassehotels im Doppelzimmer mit Halbpension
- ✓ Deutsch sprechende Reisebegleitung im Bus während der kompletten Rundreise

IHR HIGHLIGHT!

- ✓ Stadtführung mit deutschsprachiger Reiseleitung in Stockholm & Oulu
- ✓ Besuch einer Huskyfarm optional
- ✓ Werkstatt des Weihnachtsmannes
- ✓ Einmalige Eindrücke am Nordkap mit Eintritt ins Info-Zentrum und Nordkapdiplom

Anreisetermine Mai 22 - August 22	
€ 1.379,-	31.05.22 02.06.22 / 24.08.22
€ 1.449,-	20.08.22
€ 1.539,-	11.06.22 / 28.06.22 / 05.07.22

Zuschlag Einzelzimmer: € 625,- p.P. / Aufenthalt

Zusatzkosten vor Ort: Eintritte p.P., vor Ort zu zahlen: Weihnachtsmannhaus ca. € 40,-, Domkirche Uppsala ca. € 10,-, Elchpark ca. € 5,-

DIESE UND WELTWEIT ÜBER 1.000.000 WEITERE ANGEBOTE
JETZT BUCHEN:



www.sonnenklar.TV



089 - 710 457 818
täglich 09:00 bis 22:00 Uhr



oder in einem von über 280
sonnenklar.TV- Reisebüros



Im TV nicht gefunden?
Starten Sie den Sendersuchlauf

*Buchbar bis zum 22.07.2021. // 1.) Reguliärpreis ab 23.07.2021 // sonnenklar.TV ist eine Marke der EUVIA TRAVEL GmbH. Reiseveranstalter ist die BigXtra Touristik GmbH (Landsberger Str. 88, 80339 München). Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen (einseh- und abrufbar unter www.bigxtra.de) des Veranstalters. Mit Erhalt der Buchungsbestätigung des Veranstalters und Zugang des Sicherungsscheins wird eine Anzahlung von 20% des Reisepreises fällig. Der Rest ist 30 Tage vor Abreise zu leisten. Einreisebestimmungen für deutsche Staatsbürger: für diese Reisen benötigen Sie einen bei Reiseende noch min. 6 Monate gültigen Reisepass. // Angegebene Hotels sind Beispielhotels und können sich je nach Verfügbarkeit und Gruppengröße teilweise ändern. Gleiche Qualität und Kategorie. Mindestteilnehmerzahl 45 Personen je eingesetztem Bus. Bei nicht Erreichen der Teilnehmerzahl, behalten wir uns vor, Alternativ-Termine zur Umbuchung vorzuschlagen bzw. die Reise bis spätestens 30 Tage vor Abreise abzusagen. Kurtaxe: Max. € 3,50 p.P./Nacht

ANZEIGE

Mit Rollläden
Energie sparen

Beratung und mehr vor Ort

Auch wenn das ganze Haus nach allen Regeln der Kunst wärmege-dämmt ist, so geht doch durch die Fenster viel wertvolle Energie verloren. Wärmeschutzfenster mit Verbundglas verbessern die Situation. Wie viel mehr Energie Sie aber mit Rollläden einsparen können, erfahren Sie auf www.fenster-tueren-bohnau.de unter dem Stichwort „Rollläden“. Zurzeit können Sie durch die „15-Rabatt-Sonderaktion“ sparen. Gern berät Sie das Team von „Fenster Türen Bohnau“. Geöff-net ist Mo. bis Fr., 9 bis 16:30 Uhr und Do. bis 18 Uhr.

Fenster Türen Bohnau,
Straße am Friedhof 8, 15711 Zeesen,
(03375) 90 07 06 oder per E-Mail:
info@fenster-tueren-bohnau.de

15% Vorteilspreis sichern

www.fenster-tueren-bohnau.de

Tel. 03375-900-706 Fax-707, 15711 Zeesen, Straße am Friedhof 8

**Einbruchschutz nach Ihren Wünschen
in Fenster und Haustüren** Mo-Fr 9-16.30 Uhr

Rabatt bei Anzahlung von 60% auf: Wintergarten, Haustüren, Fenster, Rollläden, Terrassendächer, Vordächer, Schiebeverglasung, Klappläden, Markisen

HAACK

Jalousien

Sicht- und Sonnenschutz alle Systeme
Türen · Fenster · Tore

Monteure ab sofort gesucht!

Grünauer Straße 65
12524 Berlin-Altglienicke
Telefon 030 – 6 73 31 61

www.haack-jalousien.de
info@haack-jalousien.de
Telefax 030 – 67 89 84 76

GLÜCK

„Man muss Glück teilen,
um es zu multiplizieren.“

Marie von Ebner-Eschenbach



SOS KINDERDÖRFER
WELTWEIT

sos-kinderdöerfer.de

2019/1

Mögliche Mietminderung bei Mängeln

RECHT Mieter müssen Mängel in ihren eigenen vier Wänden nicht einfach so hinnehmen

Monat für Monat stehen Mieter in der Pflicht, pünktlich die Miete zu über-weisen – im Gegenzug haben sie das Recht auf eine mängelfreie Wohnung. Doch immer wieder kommt es vor, dass beispielsweise Feuchtigkeitsschä-den, ein Wasserausfall oder Geruchs-belästigungen zu Abweichungen vom Soll-Zustand führen.

Mieter müssen das nicht hinnehmen, sondern sie haben bei einem Mietman-gel das Recht, die Miete zu mindern. Das ist im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB; Paragraf 536) verankert. Wie geht man richtig vor?

Mangel anzeigen. Einfach so die Miete kürzen dürfen Mieter nicht. Zunächst müssen sie ihrem Vermieter den Miet-mangel zur Kenntnis bringen. „Mieter, die einen Mietmangel nicht beim Ver-mieter angezeigt haben, haben keinen Mietminderungsanspruch“, stellt die Rechtsanwältin Annett Engel-Lindner klar. Die Minderung trete ab dem Zeit-punkt per Gesetz ein, an dem der Mie-ter den Mangel nachweislich angezeigt hat. „Eine E-Mail-Nachricht kann hier genügen“, sagt Engel-Lindner, die Fachreferentin beim Immobilienver-band Deutschland IVD in Berlin ist.

Der Vermieter sei lediglich in die Lage zu versetzen, den Mangel zu kennen und zu beseitigen. Der Mieter könne den Mangel mit Worten beschreiben, bestenfalls aussagekräftige Fotos bei-fügen und gegebenenfalls einen Zeu-gen benennen.

Minderungsquoten variieren. Mieter müssen eine Mietminderung weder ankündigen noch beantragen. „In wel-



Fällt die Heizung aus, kann die Miete gemindert werden. Wie hoch die Minderung ausfällt, hängt von der Jahreszeit ab.

cher Höhe sie die Miete kürzen dürfen, hängt aber immer vom Einzelfall ab“, sagt Rolf Janßen, Geschäftsführer des DMB Mieterschutzvereins in Frank-furt.

Mietminderungsquoten könnten von Fall zu Fall stark abweichen. Deshalb sollten sich Mieter, bevor sie eine Min-derung vornehmen, in jedem Fall rechtlich beraten lassen. „Ist die Miet-minderung überzogen, kann die Ge-fahr einer fristlosen Kündigung durch die Vermieterseite erfolgen und damit der Verlust der Wohnung“, warnt Jan-ßen. Daher sei Vorsicht geboten.

Mögliche Mietmängel. Fällt die Hei-zung nur kurzzeitig aus, kann es sich um einen „unerheblichen Mangel“ han-

deln, der nicht zur Mietminderung be-rechtigt, sagt Engel-Lindner und ver-weist auf ein Urteil des Bundesge-richtshofs (BGH; Az.: XII ZR 251/02). Ebenfalls kein zur Mietminderung be-rechtigter Mangel liegt vor, wenn die Heizungsanlage in den Sommermona-ten ausfällt. Anders kann es aussehen bei einem Heizungstotalausfall bei Außentemperaturen unter dem Gefrierpunkt. „Dann ist oft eine Mietmin-derung von bis zu 100 Prozent mög-lich“, sagt Janßen (Landgericht Berlin, Az.: 65 S 70/92).

Starker Schimmelpilzbefall. „75 Pro-zent Mietminderung können möglich sein, wenn alle Räume einer Neubau-wohnung von Schimmelpilz befallen sind“, sagt Janßen (Landgericht Köln,

Az.: 9 S 25/00). Bei Schimmelfeall nur im Bad soll eine Mietminderung um 10 Prozent angebracht sein.

Wasser ausgefallen. Steht Mietern kein Wasser zur Verfügung, kommt es auf den Einzelfall an, wie viel sie min-dern können. Zu unterscheiden ist zwi-schen einem völligen Ausfall und redu-zierter Wassertemperatur. „Fällt das Wasser komplett aus, ist eine Mietmin-derung bis zu 20 Prozent vorstellbar“, sagt Janßen. „Steht kein Warmwasser in der Zeit von 22 bis 7 Uhr zur Verfü-gung, kann eine Mietminderung von bis zu 7,5 Prozent möglich sein“, so En-gel-Lindner. Ist die Warmwasser- und Heizungsversorgung unterbrochen, gilt eine zehnprozentige Mietminde-rung als mögliche Richtschnur.

Verursacher der Mängel. Allerdings gilt: „Eine Mietminderung kann ausge-schlossen sein, wenn Mieter den Man-gel von Beginn an kannten“, sagt En-gel-Lindner. Zieht jemand zum Beispiel in eine Wohnung über einer Gaststät-te, wird eine Mietminderung wegen des Lärms dort im Regelfall ausge-schlossen sein. Schließlich müsste das schon vorher klar gewesen sein.

Hat ein Mieter den Mangel selbst ver-schuldet oder verursacht, kann er ebenfalls keine Mietminderung gel-tend machen. Generell erfolgt eine Mietminderung so lange, bis der Man-gel behoben ist. Bei sogenannter fort-schreitender Mängelbeseitigung müs-sen Mieter die Höhe der Mietminde-rung anpassen. „Ein solcher Fall liegt etwa bei einer Schimmelbeseitigung in mehreren Räumen einer Wohnung vor“, so Janßen. (dpa)

REISEMARKT

MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE

Spar-Tipp-All-Incl. 3 Nächte im Hotel am Ucker-see 196 € P./, (bis 30.9.), LD Event GmbH, Lars Ritter, Str. am Uckersee 30, 17291 Röpser-dorf, www.schiffiland.de, Tel. (0 39 84) -67 48

BRANDENBURG

Ferienbungalow voll ausgestattet, am schö-nen Schenkeensee für 2-6 P. zu vermieten. Badeseite mit Strand, Angeln, gr. Spielpl., Kinder & Hundefrdl., Tel. (015 22) 925 80 13

Ferienhaus in ruhiger Lage, Nähe Spreewald und Polen, komplett eingerichtet, monatl. 300 €, ganzj. zu verm. Tel.: (01 74) 6 09 64 95

SPREEWALD

Der kleine Urlaub - zwischendurch - ÜN/FR ab 40 € P., Haustiere willkommen. Basislager für „Spreewald - vom Rad auf den Kahn - Frickelstadt (Alt-Lübnitz)“ Leisitzer Seenland - vom Tagebau zur Seenplatte“ Hotel & Res-taurant „Haus Irmer“. Berliner Str. 88, 03099 Kolkwitz, www.haus-irmer.de, Info unter: Tel.: (03 55) 3 55 41 90

6 Tage Spreewald All - IN SO-FR inkl. Begrü-ge-tr., 5x Ü/HP, 3-Gang-Menü, Tageskarte Peitzzer Museen / Kaffee und Plinse / Ge-tränke (All-IN) / 2h Kahnfahrt, 389,50 € P. im DZ, Hotel Zum Goldenen Löwen, Inh. Andreas Roschke, Markt 10, 03185 Peitz, Tel. (03 56 01) 8 09 40, www.Hotel-Peitz.de

ZITTAUER GEBIRGE

02797 Kurort Oybin - Hotel Nensch mit histori-schem Wirtshaus, idyllisch zwischen Fel-sen, zentrale ruhige Lage, bietet u. a. Ak-tionswoche 7x Ü/FF ab 224 € p. P., Kinderra-batt Ü/FF bis 50%. Tgl. Abendsessen im Haus möglich. Familie Britta Iselt-Nensch, Tel.: (03 58 44) 7 04 18, www.hotel-nensch.de

SENIORENREISEN

Senioren - Individual - Reisen ganzjährig mit Abholung von zu Hause, auch für leicht Be-hinderte. Heute Buchen - Morgen Reisen, Tel. (03 91) 4 08 92 49

AUTOMARKT

PKW KAUFGESUCHE

KFZ-Barankauf sofort! Tel. 030 – 74 68 51 55 Körnerstr. 24, 10785 Berlin-Tiergarten, auch Hausbesuch, Fa. AutoAlex, Hr. Koch

WEITERE KAUFGESUCHE

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

KONTAKTE

HOSTESSEN

Nackte Rentnerin (67) 0174-512 10 80

Heinz
Sielmann
Stiftung

Was bleibt? Mein Erbe.
Für unsere Natur.
www.sielmann-stiftung.de

DIENTSTLEISTUNGEN

Pflasterarbeiten / Erdarbeiten
Abbruch / Beräumungsarbeiten

Firma M. Bednarski • Garten- und Landschaftsbau

☎ 030 - 98 54 55 12 • ☎ 0177 - 2 41 85 70

www.landschaftsbau-tiefbau.de

Maler- & Bodenbelagsarbeiten v. Meisterbe-trieb, schnell, sauber, preisw., mit Möbel-räumen. Tel. 509 9650, Fr. Kleinert

STEUERN? Wir machen das. Deutschlands größter Lohnsteuerhilfever-ein berät Arbeitnehmer u. Rentner zu fairen Preisen. Werden Sie Mitglied: VLIH-Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. Beratungsstelle: Nalepastr. 218, 12459 Bln., Tel. 98356558, anitaadam@vlih.de Wir beraten nach § 4 Nr. 11 StBerG

Der Dachfürst - Tino Golde - Wir führen für Sie Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten aus. Tel. 030 - 25 32 20 47

Kostenlose Haushaltsauflösung bei Verwer-tung, billige Entrümpelung, Malerarbeiten, Haus- u. Laubenabriss. Tel. 03 37 66 / 42 161

IMMOBILIEN

IMMOBILIEN-GESUCHE

HÄUSER

OEHMCKE

Immobilien

über 60 Jahre in Berlin

sucht Ein- und
Zweifamilienhäuser
& Grundstücke

Grünauer Str. 6, 12557 Berlin-Köpenick

☎ 0 30-6 77 99 80

www.Oehmcke-Immobilien.de

Unsere Erfahrung ist Ihre Sicherheit

Kaufe Immobilie von privat. Fairer Kaufange-bot anfordern. Tel: 0171-1517875

EIGENTUMSWOHNEN

Berlin: ETW oder kleine Haus gesucht. Tel: 01775600759 oder 100user@web.de

IMMOBILIEN-DIENTSTLEISTUNGEN

Kl. freundl. Ost-Malerfachb. renov. preisw. v. A-Z, eig. Tap./Tepp. Laminat, Möberrücken & Entrümpeln, 10% Rabatt f. Senioren/Leerwhg. **Innungsbetrieb ☎ 29 04 80 80**

MIET-GESUCHE

WOHNUNGEN

Junges Paar (21/Studentin) & 25 (Data Ana-lyst.) sucht 2-Zi.-Whg. Tel. 0152 07344067

Ihre Kleinanzeige im BERLINER ABEND-BLATT! Unser umfangreiches Rubrikensor-timent garantiert nicht nur eine perfekte Platzierung Ihrer Anzeige, sondern sorgt auch für eine optimale Werbewirksamkeit.

HERZ AN HERZ

SIE SUCHT IHN

Blondes Haar, samtbraune Augen, gute Figur, 52 J. mit Herz u. Pkw, hat natürliche Eleganz wünscht sich Nähe und Beständigkeit mit klugem Mann. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Anja, 48 J., rassige Figur, lg. Haar, unabhängig, im öfrtl. D. tätig, hat Temperament, möchte wieder an die Liebe glauben, hat Sehnsucht nach dem „WIR“, su. DICH, bis ca. 65 J. Glücksbote: 27596611

Schluß mit dem Weiterlesen: Mich ruft Du bi-te an! Jennifer, 49, blond, sportlich, Angest. ö.D., will Dich nicht im Internet suchen u. sinnlos Zeit verschwenden. Agt. Neue Lie-be: 2815055

Unkomplizierte Witwe, Gerda, 73, mit Führer-schein und Pkw, sehnt sich nach einem ehr-lichen Mann, wir könnten getr. aber auch gem. Wohnen Glücksbote: 27596611

Kathrin, 58 J. hüb., verw., berufstätige Frau un-kompliziert, kreativ, gute Köchin, sehnt sich nach e. zärtl. Mann für e. 2. schönes Glück. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Rosalie, 61 J. Asiatin mit Köpfchen und Niveau, perfektes Deutsch, verw. allein in Berlin, im Berufsleben stehend, su. Freund/Partner, gern airt Glücksbote: 27596611

ER SUCHT SIE

Sommer, Sonne, Sonnenschein...sollte sich ir-gendwo in Berlin eine Frau Gedanken ma-chen, dass sie keine Lust hat, alleine einen Kaffee zu trinken, freue ich mich über einen Anruf! André, 59/183, interess. Beruf im ö.D., sportl.-muskulös, modisch, lacht viel, liebt Wasser u. Natur, würde gern eine natürliche Frau kennenlernen! Agt. Neue Liebe: 2815055

Getrennt Wohnen- gemeinsam erleben! Mann mit Umgangsformen, Dieter, 74/179, verw. Mann mit Niveau i.R. gepflegt, NR, höfliches Wesen, bin spontan, fahre Rad u. Pkw, mag Kultur und die Ostsee. Bin allein u. Einsam-keit bietet keine Lebensqualität (trotz gu-tem Freundeskreis) zu zweit ist es schöner. Haben Sie bitte Mt. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Würde Dich gern auffangen, falls Du mal im Pflaster mit Deinen Absätzen stecken bleibst... und wenn Du beim Italiener nicht nur einen kleinen Salat bestellst, freue ich mich! Matthias, 64/178, sympath. Meister, hat Hobbys u. Freunde, mag Bootfahren, Sonnenaufgänge, ist auf „Brautschau“! Dann: Agt. Neue Liebe: 2815055

Getrennt Wohnen- gemeinsam erleben! Mann mit Umgangsformen, Dieter, 74/179, verw. Mann mit Niveau i.R. gepflegt, NR, höfliches Wesen, bin spontan, fahre Rad u. Pkw, mag Kultur und die Ostsee. Bin allein u. Einsam-keit bietet keine Lebensqualität (trotz gu-tem Freundeskreis) zu zweit ist es schöner. Haben Sie bitte Mt. HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Würde Dich gern auffangen, falls Du mal im Pflaster mit Deinen Absätzen stecken bleibst... und wenn Du beim Italiener nicht nur einen kleinen Salat bestellst, freue ich mich! Matthias, 64/178, sympath. Meister, hat Hobbys u. Freunde, mag Bootfahren, Sonnenaufgänge, ist auf „Brautschau“! Dann: Agt. Neue Liebe: 2815055

Ich bummle gern durch den Park oder Zoo, den Botanischen Garten oder am See. Ich mag weiße Orchideen aber auch einen Theater-besuch. Bin Mitte, 70, ausgegl., tolerant u. wünsche mir eine Partnerin mit der auch Café Besuche wieder Spaß machen. Der Zu-fall ist selten, haben Sie bitte Mt!! Glücks-bote: 27596611

Die Sonne scheint auch hinter den Wolken! Sympathischer u. gepflegter Witwer Peter, 71/184, möchte Wolken vertreiben u. eine fröhliche Frau kennenlernen, mit ihr Berlin erkunden, sich gegenseitig besuchen, ohne Gewohnes gleich aufzugeben. Singlecon-tact Berlin: 2823420

Sympathischer, gutsituierter Witwer, Bernd, 79 J., mag schönes Wohnen, Kunst u. Kultur. Er möchte gern vieles zu zweit erleben, sucht Freundschaft und Freizeit mit netter Frau, welche es ehrlich meint. Sie auch? HERZBLATT-BERLIN: 20459745

Zu zweit ist es schöner! Juliane, 58/165, schlank, mit Motorradinteresse, mag die Ostsee, lebt in einem ruhigen Umfeld, möchte nicht im Internet suchen. Glücksbote: 27596611

IMPRESSUM

BERLINER ABENDBLATT
Unabhängige Anzeigenzeitung, erscheint
wöchentlich freitags/samstags

Verteilte Auflage: wöchentlich 1.353.700
Exemplare an Haushalte in Berlin.
Es besteht kein Rechtsanspruch auf Belieferung.

Verlag
BVZ Anzeigenzeitungen GmbH
Geschäftsführer: Dr. Mirko Schiefelbein,
Edzard Maske
Postadresse: 11509 Berlin

Besucheradresse:
Alte Jakobstraße 105, 10969 Berlin
Tel. +49 30 23 27 50
Fax +49 30 23 27 55 33

www.abendblatt-berlin.de
Objektleitung: Edzard Maske

Kontakt:
Anzeigen: ☎ +49 30 23 27 75 16
☎ +49 30 23 27 74 94
Großkunden: ☎ +49 30 23 27 74 56
Vertrieb: ☎ +49 30 23 27 74 15

Chefredakteur: Ulf Teichert (v.i.S.d.P.)
Tel. +49 30 23 27 71 10

Art Direction: Katrin Großmüller

Anzeigen: BVZ Anzeigenzeitungen GmbH
Geschäftsführer: Dr. Mirko Schiefelbein,
Edzard Maske
Alte Jakobstraße 105, 10969 Berlin

Satz und Repro: DuMont Media Solutions GmbH

Herstellung: Maud Weißhaupt

Druck: BVZ Berliner Zeitungsdruck GmbH
Geschäftsführer: Steffen Helmschrott,
Christoph Stiller
Am Wasserwerk 11, 10645 Berlin
www.berliner-zeitungsdruck.de

Anzeigen- und Redaktionsschluss:
Di., 10:00 Uhr

Fotos, textlich gestaltete Anzeigen, PR und Redaktion:
Copyright by BVZ Anzeigenzeitungen GmbH
Internet: <https://www.abendblatt-berlin.de>
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet.

Für eingesandte Manuskripte, Bilder, Bücher und sonstige Unterlagen wird keine Gewähr übernommen.

Es gilt die Preisliste vom 01.01.2021.

Der Umwelt zuliebe
... kommt in der BVZ Berliner Zeitungsdruck GmbH zum überwiegenden Teil aus Altpapier hergestelltes Zeitungsdruckpapier zum Einsatz.



Natur bewahren.
Mit meiner Spende.
Für unsere Heimat.

Telefon 05527 914 111
www.sielmann-stiftung.de

Ihre Spende hilft
kranken und behinderten Kindern
in Bethel. www.bethel.de

„Ostalgie“ - Erinnerung an das Leben in der DDR!

Sensationell - nur für kurze Zeit als 24-teiliges Komplett-Set erhältlich!

Mit reinstem
— **Feingold** —
(999/1.000)
veredelt!



Gründung der DDR

Weltfestspiele

Polytechnischer Unterricht

Trabant P50

Mauerbau

Intershops

Plattenbausiedlung

Im Palast der Republik



Pionierrepublik
Wilhelm Pieck

Semperoper

Audio Kassette

Reisepass

Brandenburger Tor

Kindertag

Kaufhalle

Die Prägung ist unzensiert
im Set enthalten!



Westpaket

Marx-Engels-Forum

DDR Werbeplakate

Volkseigene Betriebe



Neptunbrunnen

Frauenkirche Dresden

1. Mai Demonstrationen

Camping Urlaub

10 Teilzahlungen
à **19,95 €!**
(statt regulär 959,- €)
PORTOFREI!

Ø je ca. 33 mm



Gemeinsame Rückseite

- Edel vergoldet, mit aufwendiger Farbaufgabe
- Streng limitiert auf weltweit nur 1.999 Komplett-Editionen
- In hoher Münz-Prägequalität „Stempelglanz“
- Exklusiv nur beim **BAYERISCHEN MÜNZKONTOR®** erhältlich

KEINE WEITEREN VERPFLICHTUNGEN!

Repräsentatives
Münz-Album
für Ihre Sammlung
GRATIS!



GRATIS FÜR SIE!

Hochwertiger 3D-Glasblock „Brandenburger Tor“ (regulärer Preis: 49,95 €)

- Strahlendes Kristallglas
- Feine, hochwertige 3D-Laserung



(Maße: 80 x 50 x 50 mm)

BAYERISCHES MÜNZKONTOR®, eine Marke der HMK V AG,
Verantwortlicher i.S.d. DSGVO und Ihr Vertragspartner: HMK V AG, Leubnerstrasse 6, CH-8280 Kreuzlingen

Große Nachfrage erwartet. Jetzt bestellen!

☒ **JA!** Ich bestelle **PORTOFREI** das Komplett-Set „Damals in der DDR“
(Art.-Nr. 915-218-0) - bitte ankreuzen:

- ☐ zu 10 monatlichen, zinsfreien Teilzahlungen à 19,95 € oder
☐ zum einmaligen Komplett-Preis von 199,50 € (regulärer Verkaufspreis 959,- €)

Ich gehe GARANTIERTE keine weiteren Verpflichtungen ein und darf den Glasblock in jedem Fall behalten! Mit meiner Bestellung willige ich ein, weitere interessante Angebote und Informationen des Bayerischen Münzkontors zu erhalten. Sollten Sie keine Werbung wünschen, können Sie der Verwendung Ihrer Daten zu Werbezwecken jederzeit per Nachricht in Textform an Bayerisches Münzkontor, Kundenservice, 63735 Aschaffenburg oder per Email widersprechen. Um Ihnen Informationen und Angebote von uns und anderen Unternehmen zuzusenden, verarbeiten wir auf Grundlage von Art. 6 Abs.1 f DSGVO, auch mit Hilfe von Dienstleistern Ihre Daten. Weitere Informationen können Sie unserer Datenschutzerklärung entnehmen, die Sie jederzeit auf www.muenzkontor.de abrufen oder bei uns anfordern können. **Sie können der Verwendung Ihrer Daten zu Werbezwecken jederzeit widersprechen.** Kurze Nachricht an Bayerisches Münzkontor, Kundenservice, 63735 Aschaffenburg genügt.

Schnell und bequem per Telefon bestellen:

0800 / 90 70 50 42

(KOSTENFREI aus dem dt. Festnetz)

Rufen Sie uns gleich kostenlos an!

Jeder telefonische Besteller erhält eine praktische Buch-Leselampe als Geschenk!



Meine Anschrift:

☐ Frau

☐ Herr



87DC-05

Vorname, Name

Straße, Hausnummer

Postleitzahl

Wohnort

Es gelten die AGB des Bayerischen Münzkontors®. Diese können Sie unter www.muenzkontor.de nachlesen oder schriftlich bei uns anfordern. Ihr Vertragspartner: HMK V AG, Leubnerstrasse 6, CH-8280 Kreuzlingen

Datum

X Unterschrift

Coupon ausfüllen und sofort abschicken an:

Bayerisches Münzkontor • Abt. Reservierung • 63735 Aschaffenburg • kundenbetreuung@muenzkontor.de

Flanieren in Potsdam

SCHLÖSSERNACHT Grünes Licht nach pandemiebedingter Pause

Das traumhafte Areal von Schloss und Park Sanssouci in Potsdam lädt nach pandemiebedingter Pause am 20. und 21. August wieder zum Flanieren und Staunen ein. Dank der Genehmigung und der Unterstützung des Landes Brandenburg und der Landeshauptstadt Potsdam wird die Potsdamer Schlössernacht in diesem Jahr als Modellprojekt mit einem umfassenden Hygienekonzept stattfinden. Um eine sichere Veranstaltung zu gewährleisten, wurde die Kapazität der Besucher halbiert. Somit haben die Gäste den doppelten Platz und können unter dem Motto „Les Rendez-vous au Park Sanssouci“ jede Menge französisches Flair erleben.

Besonderes Konzept. „Dass die Schlössernacht 2021 stattfinden kann, ist ein wichtiges Signal für die lokale Wirtschaft und die Tourismusbranche, die durch die Corona-Pandemie besonders schwer getroffen wurden, ebenso wie für den Handel und den Kulturstandort Potsdam“, sagt Mike Schubert, Potsdams Oberbürgermeister. Im vergangenen Jahr mussten Veranstaltungen immer wieder abgesagt oder verschoben werden. „Umso mehr freuen wir uns auf die Potsdamer Schlössernacht 2021 und viele Rendez-vous mit unseren Besucherinnen und Besuchern im Park Sanssouci“, freut sich Christoph Martin Vogtherr, Generaldirektor der Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg. Natürlich muss Potsdams schönste Gartenstadt in diesem Jahr mit einem besonderen Hygienekonzept stattfinden. „Es ist deshalb unsere gemeinsame Verantwortung, dieses Modellprojekt zu einem Erfolg werden zu lassen“, so Vogtherr.

Große Diversität. Das Programm ist ein buntes Potpourri künstlerischer, musika-

lischer und gastronomischer Highlights. Das Live-Musikprogramm besticht durch große Diversität. Beispielsweise lädt die Band River Rats mit einer Mischung aus Variété Française und dem Geist der Countrymusik und Blues zum Schwingen des Tanzbeins ein und der Glasschleifer Rogier Kappers verzaubert mit Klängen auf der einzigen Glasorgel der Niederlande. Besucher werden außerdem von zahlreichen Performances in ihren Bann gezogen, ob mit einer spektakulären Luftdarbietung an einer Weltkugel der Sol'Air Company, einer amüsanten Stangenartistik von Noah Chorny oder einem außergewöhnlichen Friseur, der mit seinem mobilen Salon Neugierige für einen Tag zur Marquise oder zum Graf werden lässt.

Prominent besetzt. Auch 2021 warten die zwei Sommernächte mit prominent besetzten Lesungen auf. Große und erlesene Namen konnten gewonnen werden: Diet-

mar Bär, Benno Fürmann, Benjamin Sadler, Max Moor, Andrea Sawatzki und Christian Berkel. Selbstverständlich sind die Literaturgenüsse dieses Mal ganz französisch und reichen von „Der kleine Prinz“ von Antoine de Saint-Exupéry bis zu Jule Vernes „In 80 Tagen um die Welt“.

Da mehr als die Hälfte der Eintrittskarten bereits im vergangenen Jahr verkauft wurden und in diesem Jahr ihre Gültigkeit nicht verloren haben, empfiehlt es sich, zügig noch verfügbaren Karten zu erwerben, rät Peter Schwenkow, CEO der Deutschen Entertainment AG. Für den Besuch der Potsdamer Schlössernacht benötigen die Gäste zur Kontaktnachverfolgung die Corona Warn-App. Zudem müssen Besucher aktuell getestet, vollständig geimpft oder genesen sein. Weitere Infos zu Tickets, zum Programm und den Corona-Maßnahmen finden sich online. **(red)**

www.potsdamer-schloessernacht.de



Schloss Sanssouci im Lichtermeer.

Bild: Michael Clemens

Geld zurück nach Storno

RECHT Zwei interessante Urteile zu Stornogebühren



Urlaub unmöglich: Der Ausbruch der Corona-Pandemie hat das Reisen weltweit zum Erliegen gebracht.

Bild: Christin Klose/dpa-mag

Virus-Angst, stornierte Reisen und frustrierte Urlauber: Die Gerichte haben die erste Welle der Corona-Pandemie in Teilen aufgearbeitet. Die Urteile kommen dabei im Einzelfall zu unterschiedlichen Ergebnissen. Ein Beispiel ist die Frage, ob Stornokosten anfallen, wenn Kunden eine gebuchte Reise mit Verweis auf den Pandemie-Ausbruch von sich aus abgesagt haben? Das Amtsgericht Stuttgart entschied im Fall einer Busrundreise durch Portugal vom 15. bis 24. März 2020: Die betroffene Urlauberin, die ihre Reise am 12. März absagte, musste keine Stornogebühren zahlen (Az.: 3 C 2852/20).

Zwar habe zum Zeitpunkt des Reiserrücktritts noch keine Reisewarnung vorgelegen. Doch die Weltgesundheitsorganisation (WHO) habe am gleichen Tag eine weltweite Pandemie erklärt und zum Abstand halten geraten. Mit einer Ansteckung im Reiseland sei zu rechnen gewesen, so das Gericht. Gerade auf einer Rundreise in einem engen Reisebus, wo Distanz nicht möglich war. Eine Impfung gegen Corona oder eine Therapie habe noch nicht existiert.

Ansteckungsrisiko unbedeutend. Der Reiseveranstalter argumentierte, das Ansteckungsrisiko am Urlaubsziel sei gar nicht höher als in Deutschland gewesen. Das Amtsgericht Stutt-

gart erklärte, darauf komme es nicht an. Die Klägerin bekam die Stornogebühren zurück.

Ein anderer Fall. Anders urteilte zum Beispiel das Amtsgericht Duisburg im Fall einer Pauschalreise in die Türkei, die vom 20. März bis 8. April stattfinden sollte. Auch hier stornierte der Kläger am 12. März und verwies auf die Pandemie (Az.: 506 C 2377/20). Am Tag des Reiserrücktritts sei laut Gericht noch kein Rückschluss auf das konkrete Infektionsgeschehen in der Türkei und speziell rund um den Urlaubsort Side möglich gewesen. Der pauschale Hinweis auf den Ausbruch der Pandemie reiche nicht aus.

Das Amtsgericht Duisburg berücksichtigte dabei ausdrücklich auch den Vergleich zu Deutschland: Es habe zum Zeitpunkt der Stornierung keine Anhaltspunkte gegeben, dass die Infektionsgefahr in Side deutlich höher war als daheim in Deutschland. Der Veranstalter durfte eine Entschädigung für die Stornierung kassieren. Über die beiden Urteile berichtet die Deutsche Gesellschaft für Reiserecht in ihrer Zeitschrift „ReiseRecht aktuell“ (Ausgabe 2/2021). Das Stuttgarter Urteil wurde im November 2020 gesprochen, das Duisburger im Dezember 2020. **(dpa)**

MEDIZIN

Anzeige

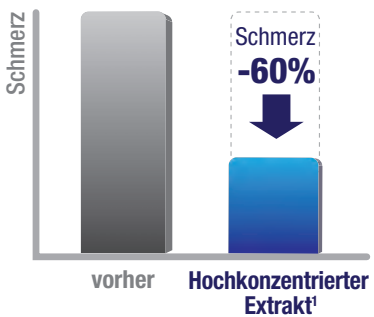
Arthrose



Neue Arthrose-Behandlung lindert Gelenkschmerzen um 60%¹

Chronische Gelenkschmerzen machen Arbeiten in Haushalt und Garten häufig zur Belastung. Eine neue hochkonzentrierte Arthrose-Tablette überzeugt nun in klinischen Studien.²

Eine wirkstarke neue Arthrose-Therapie gibt Millionen Arthrose-Betroffenen aktuell Hoffnung. In klinischen Studien fanden Wissenschaftler heraus, dass Gelenkschmerzen bei Behandlung mit einem neuen fast 3-fach höher konzentrierten Arzneistoff² um -60% gemindert wurden.¹ Die Mediziner und Patienten waren begeistert. Basis des neuen wirkstärkeren Medikaments (Apotheke:



Gelencium EXTRACT, rezeptfrei) ist ein innovativer, deutlich stärker konzentrierter Extrakt der bekannten Arthrose-Arzneipflanze *Harpagophytum Procumbens*. Hiervon profitieren insbesondere Arthrose-Betroffene, die meist eine besonders nebenwirkungsarme Langzeittherapie suchen. Denn eine Dauertherapie mit chemischen Schmerzmitteln ist aufgrund des beträchtlichen Nebenwirkungsprofils (u.a. Magengeschwüre, Bluthochdruck) in der Regel ausgeschlossen. *Harpagophytum*-Arzneimittel hingegen sind bestens verträglich – mehr als 97% aller Anwender haben keinerlei Nebenwirkungen. Da der neue Wirkstoff zudem keine Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln aufweist, ist er ideal als Arthrose-Langzeittherapie geeignet. Die offizielle europäische ESCOP-Empfehlung sieht eine Einnahme von mindestens

3 Monaten vor. Die Patienten verspüren eine deutliche Reduzierung der Beschwerden sowie eine Steigerung der Lebensqualität.

Fazit: Mit Gelencium EXTRACT können Sie Gelenkschmerzen endlich wirksam lindern.¹ Fragen Sie jetzt in Ihrer Apotheke nach Gelencium EXTRACT.

Für die Apotheke

60% weniger Gelenkschmerzen¹



www.gelencium.de

Gelencium EXTRACT:
75 Tabletten: PZN 16236733
150 Tabletten: PZN 16236756

¹) Chruschik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94 ²) Die Standard-Tagestherapiedosis bei Harpagophytum Procumbens-Monopräparaten in Deutschland beträgt 960 mg. Bei Gelencium EXTRACT beträgt die Tagestherapiedosis 2.400 mg.

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskralle/Trochanter-Extrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

Die Kunst an der Karl-Marx-Allee

Die einstige Prachtstraße soll Weltkulturerbe werden. Doch die soziale Wirklichkeit ernüchtert
VON INGEORG RUTHE

Es war die Meldung des Tages aus der Senatssitzung vergangene Woche. Zwei Berliner Beispiele städtebaulicher Nachkriegsmoderne sollen Unesco-Welterbe werden. Die früheren DDR-Wohngebiete an der Karl-Marx-Allee (einst Stalinallee) mit ihrer von sozialistischem Klassizismus geprägten Architektur sowie der später gebauten rationalen DDR-Moderne am Bauabschnitt II nahe Alexanderplatz. Die Bewerbung gilt auch für das Hansaviertel im Berliner Westen.

Lustige Oma. Wie eine Fügung des Zufalls nimmt sich die am Wochenende gestartete Aktion „Kunst im Stadt-raum“ an der Karl-Marx-Allee, Bauabschnitt II aus. Dort haben Künstler eine Bank gegründet, frei nach Brecht: Was ist der Einbruch in eine Bank schon gegen die Gründung einer Bank? Ein Container steht auf dem Gehweg vor den Hausnummern 5–11, darauf das Konterfei einer alten Dame, schlau, kess, ein bisschen wie Miss Marple. Oma Lina ist Gründerin der Lina Braake Bank. Und oben auf dem Häuserblock der lustig drohende Schriftzug: „Wir machen unser Geld jetzt selbst!“

Geplante Rache. Der Berliner Künstler Sven Kalden hat sich das ausgedacht. Drinnen im „Bankcontainer“ läuft ein skurriler Film: „Lina Braake“ von Bernhard Sinkel, der 1975 auf der Berlinale Premiere hatte. Er handelt von der 81-jährigen Lina, die vom Besitzer des Mietshauses, einer Bank, aus der Wohnung gedrängt und ins Altenheim gesteckt wird. Mit einem 84-jährigen pensionierten Banker plant sie Rache, sie fliegen wegen

Kreditbetrugs auf, werden jedoch aufgrund ihres hohen Alters nicht mehr verurteilt. Eine absurde David-gegen-Goliath-Story, die nicht nur die Sympathien des Publikums, sondern auch die Moral aufseiten der Gesetzesbrecherin hat.

Selbstbestimmtes Wohnen. Diese Geschichte weise einige Parallelen zur Gentrifizierung und enormen Mieten-verteuerung auch in dieser Allee auf, betont Kalden. Ideen, mehr bezahlbaren Wohn- und Lebensraum samt Infrastruktur, hier und in ganz Berlin, zu realisieren, werden händeringend gesucht. Seine Lina Braake Bank druckt wirklich ihre eigene Währung. Gleich am ersten Wochenende produzierten sie die vielen „Kunden“ fröhlich per Siebdruck und mit großem Publikumsauflauf. Im Film wie in der Druckaktion gehe es, so Kalden, um das Recht auf selbstbestimmtes Wohnen und Leben gegenüber den Profitinteressen von Investoren.

Grandioser Architekt. Irgendwie hat die Aktion eine Menge mit der problematischen Infrastruktur gerade der Karl-Marx-Allee, Bauabschnitt II zu tun. Hier herrscht nämlich Tristesse – von den überdimensionierten Promenaden bis hin zum Strausberger Platz. Einzige Freude sind die neuen farbigen und durch ihre Breite sicheren Radwege und der autobefreite grüne Mittelstreifen, auf dem bis vor kurzem noch romantisch der Mohn blühte. Und endlich empfängt auch das Kino International wieder Besucher.

Nur, wo bitte gehen die dann hin, wenn der Film zu Ende ist? So hatte



Fassadengestaltung der Häuser in der Karl-Marx-Allee nahe Frankfurter Tor.

Bild: IMAGO/Jürgen Ritter

der grandiose Architekt Josef Kaiser sich das bestimmt nicht gedacht, als er das Sechziger-Jahre-Ensemble der DDR-Moderne an diesem Abschnitt der Allee, dem International, dem Café Moskau und den hübschen Pavillons für Handel und Wandel konzipierte. Es gibt nichts, was zum Verweilen einlädt, nicht mal eine Eisbude oder einen Kiosk.

Geschickter Blender. Das legendäre Café Moskau gähnt in den blauen Julihimmel und verspricht nachts mit seiner Neonwerbung, was es schon seit der Sanierung im Jahr 2007 nicht mehr hält. Multi-Investor Nicolas Berggruen hatte Millionen in die Rekonstruktion gesteckt und großspurig verkündet, den Restaurant- und Ausgetempel der Berliner Bevölkerung wieder zurückzugeben. Dafür ließ er sich feiern. Ein Blender.

Seither gab es in dem schicken Bau nur Exklusivevents der Großindustrie. Mitte-Bezirksstadtrat Ephraim Gothe (SPD) beklagt schon seit Jahren, dass der Investor überhaupt keinen Beitrag für das gesellschaftliche Leben im Quartier leistet. Auch die zum Café Moskau gehörende Bar Babette hat nur tageweise geöffnet. Gäste kommen nur spärlich.

Hoffnung keimt. Gegenüber kommt es noch schlimmer: Das Alberts, Quasinachfolger der legendären Mokka-Milch-Eisbar neben dem Kino International, gibt es nicht mehr. Der Pavillon, in dem sich einst gleich drei gastronomische Einrichtungen befanden, ist seit 2018 geschlossen. Der ganze Bau wirkt äußerlich verwahrlost und wurde innen völlig entkernt.

Mit Mühe war herauszufinden, dass die Immobilie der Münchner Miranda gehört. Auskunft gibt es keine, auch beim sonst so gut informierten KMA-Magazin des Bezirksamtes Mitte weiß man nichts. Vor Monaten ging das Gerücht um, in der einstigen Mokka-Milch-Eisbar sollten Start-ups entstehen, obwohl der Stadtbezirk Mitte den Investor zu überzeugen versuche, Gastronomie anzusiedeln.

Hehre Bewunderung. Die Wohnungsbaugesellschaft Mitte verteilt Hoffnung, die weitgehend triste Gegend aufzupeppen: Es sollen sechs weitere Glaspavillons auf den breiten Boulevards gebaut werden, einer davon für die Böll-Stiftung. Und bei den anderen? Inhalt noch offen. Wieder viel Fantasieraum für Künstler. Weltkulturerbe kann ja nicht bloß die hehre Bewunderung von Architektur sein. Es geht auch um einen lebendigen Alltag darin.

Hansaviertel

Nahezu parallel zum Aufbau der damaligen Stalinallee fand im Westen der geteilten Stadt der Wiederaufbau des ebenfalls weitgehend zerstörten südlichen Hansaviertels seinen Anfang. Im Rahmen der internationalen Bauausstellung Interbau (1957) wurden fünf Jahre zuvor 53 Architekten aus 13 Ländern eingeladen, darunter Alvar Aalto, Egon Eiermann, Walter Gropius, Arne Jacobsen, Oscar Niemeyer und Max Taut. Nach ihren Entwürfen wurden schließlich 35 Objekte verwirklicht. Die Wohnhäuser mit insgesamt 1160 Wohneinheiten gruppieren sich in lockerer Mischung aus Hoch- und Flachbauten um das Zentrum am Hansaplatz.

ANZEIGE

ANZEIGE

Leiden Sie an Verstopfung?

Nehmen Sie jetzt an einer **wissenschaftlichen Studie** teil, in der ein neues Medizinprodukt mit natürlicher Wirkweise getestet wird!



Sie können an der Studie teilnehmen, wenn Sie

- an Verstopfung leiden (weniger als 3 Darmentleerungen pro Woche),
- zwischen 18 und 80 Jahre alt sind,
- keine schwerwiegende Erkrankung haben,
- nicht schwanger sind oder stillen.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Welches Produkt wird in dieser Studie untersucht?

Die Studienteilnehmer erhalten entweder ein CE-zertifiziertes Medizinprodukt zur Behandlung von Verstopfung und Blähbauch oder ein entsprechendes Placebo ohne Wirkstoff.

Sie fühlen sich häufig wie aufgebläht und Ihre Verdauung funktioniert nur langsam oder streikt? Wenn auch Sie darunter leiden, melden Sie sich jetzt für eine klinische Studie an. Teilnehmer erhalten eine angemessene Aufwandsentschädigung. Verstopfung zählt zu den häufigsten alltäglichen

Beschwerden und betrifft im Laufe des Lebens fast jeden. Sie kann den Toilettengang bzw. die Darmentleerung erschweren oder sogar verhindern. Frauen sind doppelt so häufig betroffen wie Männer. Wenn Sie unter Verstopfung leiden (weniger als 3 Darmentleerungen pro Woche) und zwischen 18 und 80 Jahre alt sind, dann testen Sie jetzt ein neues Produkt gegen Verstopfung.

Welche Vorteile bietet Ihnen die Studienteilnahme?

- ✓ Sie erhalten eine umfangreiche, kostenlose ärztliche Betreuung.
- ✓ Sie erhalten eine angemessene Aufwandsentschädigung.
- ✓ Sie leisten einen Beitrag zur Wissenschaft.
- ✓ Sie erhalten aktuelle Informationen über Therapiemöglichkeiten bei Verstopfung.

Interessiert?

Dann melden Sie sich telefonisch an (Anrufe zum Ortstarif):

Telefon 089/78 79 79 08 79

Selbstverständlich stehen wir Ihnen auch bei Fragen rund um die Studie gerne zur Verfügung. Die Anmeldung ist **auch online** möglich unter: **www.studie-verstopfung.de**

Parks als Problemzonen

STADTGRÜN Feierwütige in Berliner Parks provozieren Polizeieinsätze

Berliner Parks wie die Hasenheide in Neukölln oder der James-Simon-Park in Mitte werden immer häufiger zu Problemzonen. Die Polizei muss anrücken und feierwütige Jugendliche vertreiben. Im James-Simon-Park wurden die Beamten teilweise mit Flaschen beworfen. Die Ordnungskräfte fühlen sich überfordert, erste Rufe werden laut, Einlasskontrollen einzuführen oder sogar eine Schließung des Parks nach 22 Uhr durchzusetzen. Dafür spricht sich zum Beispiel der SPD-Abgeordnete Tom Schreiber aus. Manche fragen sich, ob dieser Schritt für alle Berliner Parks ergriffen werden sollte.

Dass Berlin zu 30 Prozent mit Grünflächen bedeckt ist, ist kein Werbespruch. Es ist gelebte Realität. Und es macht etwas mit den Menschen, wenn sie zu allen Tages- und Jahreszeiten freien Zugang zu Parks haben: Es fördert das Gefühl, dazugehören. Das ist keine Selbstverständlichkeit. In London ist es seit Jahrhunderten Praxis, Parks abzuriegeln. Die Öffnungszeiten werden an das Tageslicht gebunden, aus Sicherheitsgründen: Wer um Mitternacht noch im Hyde Park ist, wird rausgeworfen. Auch der Nordlondoner Park am Primrose Hill wird freitags, sonnabends und sonntags ab 22 Uhr geräumt. Es gab Beschwerden der Nachbarn wegen Ruhestörungen und „antisozialen Verhaltens“, so die Polizei.

Letzte Treffpunkte. London und Berlin haben die gleichen Probleme mit Jugendlichen, die abends nicht wissen, wohin. Gerade jetzt in der Pandemie. Doch wo sollen die Jugendlichen hin, wenn sie von einem der letzten freien Plätze verbannt werden? Nicht jeder verfügt über einen Garten oder Außenbereich. Einen Restaurantbesuch kann sich nicht jeder leisten.

Die Berliner Clubs, ein Kulturgut dieser Stadt und ein wichtiger Treffpunkt für die Jugend, bleiben noch immer weitgehend



In Zeiten der Pandemie wurde nicht nur der James-Simon-Park zum beliebten Treffpunkt. Bild: IMAGO/PEMAX

geschlossen. Das sollte vor der Einführung von Schließzeiten für Parks bedacht werden.

Psychische Gesundheit. Gerade die Jugend muss seit dem ersten Lockdown im Frühjahr 2020 auf vieles verzichten, ihr Leben weiter einzuschränken, wäre nicht fair. Zudem sind Aktivitäten an der frischen Luft in der Pandemie hilfreich: Sobald das Wetter schöner wird und Menschen sich eher draußen als drinnen aufhalten, sinken die Neuinfektionen. Auch wenn eine Infektion selbst unter freiem Himmel nie zu 100 Prozent auszuschließen ist, führt das Virus bei den meisten Jugendlichen zu keinem schweren Verlauf. Umso gefährlicher sind die möglichen Auswirkungen auf ihre psychische Gesundheit. Der Man-

gel an sozialen Kontakten führt verstärkt zu Angststörungen und Depressionen. Gesundheit und Wohlergehen muss auch für die Generation der Jugendlichen breiter definiert und verstanden werden, als nur im Sinne der Bedrohung durch ein Virus, sagen Experten. Parkschließungen würden die Feiernenden dann unter Umständen nur wieder in die Innenräume treiben. **Elizabeth Rushton/Jesko zu Dohna/nm**

Dieser Beitrag entstand mit Unterstützung der Berliner Zeitung

ONLINE-UMFRAGE

Was meinen Sie, liebe Leserinnen und Leser? Sollten die Berliner Parks nach 22 Uhr geschlossen werden? Nehmen Sie an unserer Umfrage teil! www.abendblatt.berlin/nachgefragt

„Eine Erfolgsgeschichte“

UMWELT Parkreinigung der BSR notwendiger denn je

Volle Mülleimer, Grillreste oder liegengelassene To-go-Verpackungen: Die Müllflut in vielen Berliner Parkanlagen sorgt nicht erst seit der Corona-Pandemie für Ärger. Umso schöner ist es, wenn Maßnahmen des Senats für saubere Grünflächen Früchte tragen. Als eine „Erfolgsgeschichte“ bezeichnete Wirtschaftssenatorin Ramona Pop (Grüne) in dieser Woche die Parkreinigung der BSR. 2016 als Pilotprojekt in zwölf Parks gestartet, wurde die Reinigung schnell auf weitere Grünflächen ausgeweitet.

79 Parks. Heute reinigt die BSR 79 Parks und Grünanlagen sowie mehrere Schwerpunktgebiete in 17 Forstrevieren. „Die BSR-Parkreinigung ist eine echte Erfolgsgeschichte. Dies zeigt deutlich die positive Resonanz der Berlinerinnen und Berliner, die die Sauberkeit der gereinigten Flächen durch die BSR sehr positiv bewerten. Für diesen Erfolg haben wir seit 2016 Mittel von über 60 Millionen Euro zur Verfügung gestellt“, sagt Pop.

Die BSR habe dafür vieles auf den Weg gebracht: „Es wurde neue Technik angeschafft und nicht zuletzt sind zusätzliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für die neu übertragenen Aufgaben eingestellt worden. Nach allem, was die BSR für die Sauberkeit unserer Stadt leistet, wünsche ich mir, dass sie ihre Aufgaben weiterhin mit so viel Engagement und Erfolg angeht wie bisher im Interesse unserer Stadt“,

so Pop weiter. Die BSR reinigt Parks und Forsten demnach bedarfsgerecht, also in Abhängigkeit von Wetterverhältnissen, Besucherandrang und Verschmutzung.

Mehr Einwegverpackungen. Grundsätzlich gilt: Je schöner das Wetter, desto mehr Besucher, desto mehr Müll – und desto mehr Reinigungskräfte. Im Jahr 2019 hat die BSR in Parks, Grünanlagen und Forstrevieren rund 16.000 Kubikmeter Abfall eingesammelt (Summe aus Abfalleimerinhalten und Kehrichtmenge). Im Corona-Jahr 2020 waren es mit rund 15.000 Kubikmetern zwar etwas weniger Abfälle. Es kam aber – zeitlich und örtlich begrenzt – zu einem deutlichen Anstieg von Einwegverpackungsmüll, vor allem bei mildem Wetter im Umfeld des Außer-Haus-Verkaufs von Gastronomiebetrieben. Insgesamt hat die BSR für die Park- und Forstreinigung rund 280 neue Stellen geschaffen.

Tägliche Reinigung. Einige Anlagen wie etwa der viel besuchte Weinbergspark müssen in den Sommermonaten täglich gereinigt werden. „Der Park wird vor allem von Anwohnenden sowie Touristinnen und Touristen besucht. Auch obdachlose Menschen halten sich regelmäßig im Park auf. Die durchschnittliche Abfallmenge im Volkspark am Weinberg betrug im Juni 2021 rund 3,3 Kubikmeter pro Tag“, heißt es von der BSR. **(red/kr)**



Die BSR geht weiterhin gegen überfüllte Mülleimer und Party-Hinterlassenschaften vor. Bild: IMAGO/Sabine Gudath

SOMMERAktion

vom 17.07. bis 31.07.2021

20% SONDERRABATT in Zeiten der Corona Krise auf alle Stoffe und Leder

Telefonische Terminvereinbarung von Mo. bis Sa. 08.00 bis 20.00 Uhr unter **Tel. 033056/ 43 14 15**

Ihre Aufträge werden von uns preiswert und in hoher Qualität ausgeführt. Unser Ziel ist es, für jede Aufgabe die optimale Lösung zu finden und bestmöglich umzusetzen.

Wir beziehen und reparieren Polster aller Art

» Über 10.000 Stoffe zur Auswahl » Polster überziehen » Aufpolstern » Schnürung » Haftung » Reparatur » Leder » Holz (Schreinerarbeiten) » Polsterreinigung

Wir beziehen jetzt auch Ihre Eckbänke, Sessel, Sofas, Stühle und Antikmöbel in Handarbeit.

Wir fertigen jetzt auch Matratzen nach Maß und nach Ihren Wünschen und Ihren Vorstellungen an. **Sichern Sie sich jetzt einen Gutschein von 150,- € pro Matratze!**

Kosten-voranschlag kostenlos direkt bei Ihnen zu Hause.

SONDER-Aktion:
6 Stühle Neu beziehen
5 Stühle bezahlen

Federkasten-Schaumstoff: Wir erneuern den kompletten Polster-, Feder-, Bänder- und Schaumstoffaufbau.

Leder: Wir verarbeiten hochwertige Ledermaterialien

Polsterreinigung: Wir haben uns auf das fachmännische Reinigen aller Polstermöbel spezialisiert. Leder, Stoff, Alcantara, Samt, Velours usw.

Aus Alt mach Neu: Nicht nur der Umwelt zuliebe. Eckbank, Couch, Stühle, Antikmöbel usw.

Wir reinigen Ihre Polstermöbel **direkt** bei Ihnen **vor Ort**.

BEIM BEZIEHEN IHRER COUCH (OBSITZER, ZWEISITZER UND DRITTLER) IST DER Sessel GRATIS

16552 Schildow • Hauptstr. 18 • Handy: 0163/5887807 • Inhaber: S. Lakatus
E-Mail: berliner.pfw@gmail.com • www.polster-werkstatt.de
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10.30 – 16.30 Uhr • Sa 11.00 – 13.00 Uhr • Wir arbeiten in ganz Brandenburg und im Umkreis von 100 km.

Berliner Polsterwerkstatt

Anzeige

Wir reparieren, polstern und restaurieren

Alles rund um Polster: Vom Kissen bis zur Couch

Schildow. „Wenn ein Neubezug Ihrer lieb gewonnenen Polstermöbel nötig ist, sind wir genau die Richtigen“, sagt Sebastian Lakatus, der Inhaber der Berliner Polsterfachwerkstatt aus Schildow. Seine Fachleute reparieren, polstern und restaurieren Möbel aller Art. Vor allem lieben es die Mitarbeiter des Familienunternehmens, antike Möbel zu restaurieren. Die Schnürung und die Nähtechnik der Polsterer vor ihrer Zeit zu begutachten und die Möbel in diesem Stil aufzuarbeiten, ist ebenfalls Teil ihrer Arbeit.

Viele Aufgaben

Die zur Restauration abgegebenen Polstermöbel der Kunden werden wieder in Bestform gebracht. Dafür stehen in der Polsterfachwerkstatt in Schildow über 10.000 Stoffe zur Auswahl, darunter auch Leder, Alcantara, Velours, Leinen und Baumwolle. Außerdem lackiert und repariert das Unternehmen, Polstermöbel und Einzelteile, von der kleinen Feder bis zur Federlasten-Schnürung. Jedes Möbelstück wird dabei genau angeschaut und vorsorglich bearbeitet. In der Regel wird der Stoff nach erhaltenem Auftrag direkt bestellt, sodass er schnellstmöglich in der Werkstatt ankommt. Dieses Verfahren dauert in etwa zwei Tage. Noch be-

Sorgfältige Handarbeit

Das Familienunternehmen existiert bereits in der fünften Generation. „Wir möchten jeden Kunden zu 100 Prozent zufrieden stellen – durch unsere traditionelle Handarbeit und durch unser Können, das wir uns in jahrelanger Tradition angeeignet haben. Antike Möbel sind unsere Spezialität und immer wieder

ist es uns eine Freude, mit diesen zu arbeiten und dafür geeignete Stoffe und Leder-Produkte auszuwählen“, erklärt Inhaber Sebastian Lakatus. Die Lieferung der Möbel in Berlin und Brandenburg ist in einem Umkreis von bis zu 100 Kilometer kostenfrei möglich. Egal, ob Stühle oder Sofas: Hier wird alles aufpolstert. Alte Möbel werden mit wenig Handgriffen aufgewertet. Aus Alt mach Neu: So erstrahlt das geliebte Möbelstück in neuem Glanz. Wir sind von Montag bis Freitag von 08:00 bis 19 Uhr für Sie erreichbar.

Berliner Polsterfachwerkstatt, Inh. Sebastian Lakatus, Hauptstraße 18, 16552 Schildow, Telefon 033056 43 14 15, Mobil: 0163 588 78 07, E-Mail: berliner.pfw@gmail.com